

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming are checked below.

- Coloured covers / Couverture de couleur
- Covers damaged / Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated / Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing / Le titre de couverture manque
- Coloured maps / Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) / Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations / Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material / Relié avec d'autres documents
- Only edition available / Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin / La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure.
- Blank leaves added during restorations may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming / Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments / Commentaires supplémentaires:

**Text in English and French.
Texte en anglais et en français.**

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated / Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed / Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies / Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material / Comprend du matériel supplémentaire
- Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image / Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.
- Opposing pages with varying colouration or discolourations are filmed twice to ensure the best possible image / Les pages s'opposant ayant des colorations variables ou des décolorations sont filmées deux fois afin d'obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below /
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10x		14x		18x		22x		26x		30x	
	12x		16x		20x		24x		28x		32x

A P P E N D I X
TO THE
XXth VOLUME
OF THE
J O U R N A L S
OF THE
H O U S E O F A S S E M B L Y
OF THE
PROVINCE OF
L O W E R C A N A D A .

A P P E N D I C E
DU
XX^e. VOLUME
DES
J O U R N A U X
DE LA
C H A M B R E D ' A S S E M B L E ' E
DE LA
PROVINCE DU
B A S - C A N A D A .

A P P E N D I X.

SCHEDULE of Statements &c. respecting the Provincial Revenue of the Crown, between the 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

- No. 1.—ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Casual and Territorial Revenue.
- 2.—DITTO of Cash received by do. do. for Duties under the Statutes of the 6th Geo. II. and 4th. and 6th. Geo. III.
- 3.—DITTO of Cash received by do. do. for Duties and Licences under the Statute of the 14th. Geo. III.
- 4.—DITTO of Cash received by do. do. for Duties on Wines, under the Provincial Act of the 33d. Geo. III.
- 5.—DITTO of Cash received by do. do. for Duties on sundry Goods, Wares and Merchandize, and Licences under the Provincial Acts of the 35th. Geo. III. Cap. 8 and 9.
- 6.—DITTO of Cash received by do. do. for Licences for Billiard Tables and Duties on Manufactured Tobacco and Snuff, under the Provincial Acts of the 41st. Geo. III. Cap. 13 and 14.
- 7.—DITTO of Cash received by do. do. for Duties under the Provincial Act of the 45th. Geo. III. Cap. 13. continued by Act of the 51st. Geo. III. Cap. 1st.
- 8.—STATEMENT of Monies collected under the Acts of the Provincial Parliament, of the 45th. Geo. III. Cap. 12. and 51st. Geo. III. Cap. 12. and of the expences incurred in supporting and improving the Navigation of the River *St. Lawrence*.
- 9.—DITTO of Duties collected under the Act of the Provincial Parliament of the 48th. Geo. III. Cap. 19. for the improvement of the Inland Navigation of the River *St. Lawrence*, between *Montreal* and Lake *St. Francis*.
- 10.—ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Duties under the Provincial Act of the 48th. Geo. III. Cap. 34th. the same being "for repairing and ameliorating the Ancient Castle of *St. Lewis*."

A P P E N D I C E.

CEDULE des Etats &c. concernant le Revenu Provincial de la Couronne, entre le 6e. Janvier 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

- No. I.—COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuier, Receveur Général, pour le Revenu Casuel et Territorial.
- 2.—DITTO d'Argent reçu par ditto, ditto, pour Droits en vertu des Statuts de la 6e. Geo. II et 4e. et 6e. Geo. III.
- 3.—DITTO d'Argent reçu par ditto, ditto pour Droits et Licences, en vertu du Statut de la 14e. Geo. III.
- 4.—DITTO d'Argent reçu par ditto, ditto pour Droits sur les Vins en vertu de l'Acte Provincial de la 33e. Geo. III.
- 5.—DITTO d'Argent reçu par ditto, ditto pour Droits sur divers effets et Marchandises et Licences, en vertu des Actes Provinciaux, de la 35e. Geo. III Chap. 8 et 9.
- 6.—DITTO d'Argent reçu par ditto, ditto pour Licences sur les Billards et Droits sur le Tabac Manufacturé et le Tabac en Poudre, en vertu des Actes Provinciaux, de la 41e. Geo. III. Chap. 13 et 14.
- 7.—DITTO d'Argent reçu de ditto, ditto pour Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 45e. Geo. III. Chap. 13. continué par l'Acte de la 51e. Geo. III. Chap. 1er.
- 8.—ETAT des Argents recueillis en vertu des Actes du Parlement Provincial de la 45e. Geo. III. Chap. 12. et de la 51e. Geo. III Chap. 12 ainsi que des dépenses encourues pour le soutien et l'encouragement de la Navigation du *Fleuve St. Laurent*.
- 9.—ETAT des Droits, recueillis en vertu de l'Acte du Parlement Provincial de la 48e Geo. III, Chap. 19, pour l'amélioration de la Navigation intérieure du *Fleuve St. Laurent*, entre *Montréal* et le *Lac St. François*.
- 10.—COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuier, Receveur Général pour Droits, en vertu de l'Acte Provincial, de la 48e. Geo. III, Chap. 34, étant pour réparer et améliorer l'ancien Château *St. Louis*.

- No. 11.—ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Fines, Forfeitures, &c.
- 12.—DITTO of Provincial Revenue collected and received, between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.
- 13.—STATEMENT, shewing the Duties under the Provincial Acts of the 33d and 35th. Geo. III. that after deducting £2006 7 5 expence of collection, there remains (including a surplus of £8571 11 4½ from last year) an unappropriated sum of £20591 3 1 Currency.
- 14.—DITTO shewing the Duties collected under the Provincial Act of the 45th. Geo. III. Cap. 13. continued by Act 51st. Geo. III. Cap. 1st. between 6th January, 1811, and 5th January, 1812, that after deducting £424 13 10 expence of collection, there remains (including a surplus of £51025 19 9½ from last year) an unappropriated sum of £62,233 11 10½ Currency.
- 15.—DITTO of Articles liable to duty under the Provincial Acts of the 33d. and 35th. Geo. III. which have passed *Côteau du Lac*, on their way to *Upper Canada*, from 1st January, to 31st December, 1811.
- 16.—DITTO of do. liable to do. under the Provincial Act of the 41st. Geo. III. which have passed do. do. on their way to do. from do. to do.
- 17.—DITTO of do. liable to do. under the Provincial Act of the 45th. Geo. III. Cap. 13, continued by Act 51st. Geo. III. Cap. 1st. which have passed do. on their way to do. from do. to do.
- 18.—ABSTRACT of Warrants granted by His Excellency Sir *James Henry Craig*, K B Captain General and Governor in Chief, His Honor *Thomas Dunn*, President, and His Excellency Sir *George Prevost*, Bart. President, on *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, in payment of the Civil Expenditure of the Province of Lower Canada, for the year 1811.
- 19.—DITTO of do. granted by do. do. and do. in payment of the Salaries of the Officers of the Legislative Council and House of Assembly, and the Contingent Expences thereof, for do.

Errors Excepted.

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts..

APPENDICE.

v

No. II.—COMPTÉ d'argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général pour Amendes et Confiscations, &c.

- 12.—DITTO du Revenu Provincial recueilli et reçu, entre le 6e. Janvier 1811, et le 5e, Janvier 1812.
- 13.—ETAT qui montre les Droits en vertu des Actes Provinciaux des 33e. et 35e. Geo. III, et qu'après avoir déduit £2,006 7 5 pour la dépense de la Collection, il reste (compris un surplus de £8,571 11 4½ de l'année dernière) une somme non appropriée de £20,591 3 1 courant.
- 14.—DITTO qui montre les Droits recueillis en vertu de l'Acte Provincial de la 45e. Geo. III, Chap. 13e. continué par l'Acte de la 51e Geo. III, Chap. 1er: entre le 6e. Janvier, 1811, et 5e. Janvier, 1812, et qu'après avoir déduit £424 13 10 pour la dépense de la Collection, il reste, (compris un surplus de £51,025 19 9½ de l'Année dernière) une somme non appropriée de £62,233 11 10½ courant.
- 15.—ETAT des Articles sujets aux Droits en vertu des Actes Provinciaux des 33e. et 35e. Geo. III, qui ont passé le *Côteau du Lac*, en allant dans le *Haut-Canada*, depuis le 1er. Janvier, jusqu'au 31e. Déc. 1811.
- 16.—DITTO des ditto, sujets aux ditto en vertu de l'Acte Provincial de la 41e. Geo. III, qui ont passé le ditto ditto, en allant dans ditto, depuis le ditto jusqu'au ditto.
- 17.—DITTO des ditto sujets aux ditto en vertu de l'Acte Provincial de la 45e. Geo. III, Chap. 13e. continué par l'Acte de la 51e. Geo. III, Chap. 1er. qui ont passé ditto, en allant dans ditto depuis ditto, jusqu'au ditto.
- 18.—EXTRAIT des Warrants accordés par Son Excellence Sir J. H. CRAIG, C. B. Capitaine Général et Gouverneur en Chef, par Son Honneur THOMAS DUNN, Président, et par Son Excellence Sir GEORGE PREVOST, Baronet, Président, sur *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur, Général, en payement de la Dépense Civile de la Province du Bas-Canada, pour l'année 1811.
- 19.—DITTO des Warrants accordés par ditto ditto, et ditto, en payement des Salaires des Officiers du Conseil Législatif, et de la Chambre d'Assemblée, et les Dépenses contingentes d'iceux, pour l'Année 1811.

Erreurs Exceptées.

Québec, 8e. Février, 1811.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comp. Prov

APPENDIX.

No. 1.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell, Esqr.* Receiver General, for Casual and Territorial Revenue, between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

KING'S POSTS.

1811. Cash received from the *North-West Company*, one year's Rent to 1st. October. £1025 0 0

FORGES ST. MAURICE.

Cash received from *Monro & Bell*, one year's Rent, to 1st. January, 1812. 500 0 0

KING'S WHARF.

Cash received from *John Mure*, one year's Rent of part, to 1st. December, 1811. 337 10 0

do. received from *Irvine, McNaught & Co.* 6 months do. of another part, to 31st. October, 1811. 13 5 6

DROIT DE QUINT.

Cash received from sundry persons, 240 10 9½

LOTS ET VENTES.

Cash received from sundry persons, 3287 2 3

DROIT D'AUBAINE.

Cash received from *Berthelot D'Arigney*, being the residue in his hands as *Procureur* and *Administrateur* to the Estate of the late *Mary Percy, veuve de J. B. Hamelin Francheville*, ordered to be paid by a Judgment of the Court of King's Bench, dated 17th June, 1811. 45 0 4

JACQUES CARTIER BRIDGE.

Cash received from Mr. *Pomereau*, on account, 23 13 8

Currency, £ 5472 2 6½

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. P. P. Accts.

No. 2.

APPENDICE.

vii

No. 1.

COMPTE d'argent reçu par *John Caldwell*, Ecuier, Receveur Général, pour Revenu Casuel et Territorial, entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

POSTES DU ROI.

1811. Argent reçu de la Compagnie du Nord-Ouest, pour une Année de Rente, jusqu'au 1er. Octobre. £1,025 0 0

FORGES ST. MAURICE.

Argent reçu de *Monro & Bell*, pour une Année de Rente, jusqu'au 1er. Janvier, 1812. 500 0 0

QUAI DU ROI.

Argent reçu de *John Mure*, une Année de Rente pour une partie, jusqu'au 1er. Décembre, 1811. 337 10 0
 Ditto reçu de *Irvine, M^cNaught, & Co.* 6 Mois de do. pour une autre partie, jusqu'au 31e. Octobre, 1811. 13 5 6

DROIT DE QUINT.

Argent reçu de diverses Personnes - - - 240 10 9½

LOTS ET VENTES.

Argent reçu de diverses Personnes - - - 3,287 2 3

DROIT D'AUBAINE.

Argent reçu de *Berthelot d'Artigny*, étant le résidu entre ses mains comme *Procureur et Administrateur* de la Succession de feu *Marie Percy*, Veuve de *J. B. Hamelin Francheville*, et ordonné d'être payé par un Jugement de la Cour du Banc du Roi, en date du 17e. Juin, 1811. 45 0 4

PONT DE JACQUES CARTIER.

Argent reçu en compte de *Mr. Pommerau*. - 23 13 8

Courant £5,472 2 6½

Erreurs Exceptées,
Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comp. P. Prov.

No. 2.

No. 2.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Duties under the Acts of the 6th. Geo. II. and the 4th. and 6th. Geo. III. between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

1811.	Cash received from <i>George M^r Beath</i> , Esqr. Collector at <i>St. John's</i> , for the Quarter ending 5th April, ...	38 17 11
	do. from do for do. ending 5th July, ...	44 18 9
	do. from do for do. ending 10th October, ...	0 4 4
1812.	do. from do. for do. ending 5th January, ...	8 19 5
		Currency, £93 0 5

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 3.

APPENDICE.

ix.

No. 2.

COMPTE d'argent reçu par *John Caldwell*, Ecuier, Receveur Général, pour Droits recueillis en vertu des Actes des 6e. Geo. II. et 4e. et 6e. Geo. III, entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

1811.	Argent reçu de <i>John M^eBeath</i> , Ecuier, Collecteur à St. Jean, pour le Quartier, finissant le 5e. Avril.	£ 38 17 11
	Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Juillet.	44 18 9
	Ditto de do. pour do. finissant le 10e. Octobre.	4 4
1812.	Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Janvier.	8 19 5
Courant		£ 93 0 5

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. P.

b

No. 3.

APPENDIX.

No. 3.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Duties and Licences, under the Act of the 14th Geo. III. between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

DUTIES.

1811.	Cash received from <i>M. H. Perceval</i> , Esqr. Collector, for the Quarter ending 5th April, - - - -	0	0	0
	Ditto from do. for do. ending 5th July, - - - -	4932	4	6
	Ditto from do. for do. ending 10th October, - - - -	6230	1	1
1812.	Ditto from do. for do. ending 5th January, - - - -	987	5	10
		<hr/>		
		£	12149	11 5
1811.	Ditto from <i>George M^cBeath</i> , Esqr. Collector at <i>St. John's</i> , for the Quarter ending 5th April, - - - -	£	95	5 6
	Ditto from do. for do. ending 5th July, - - - -	230	4	5
	Ditto from do. for do. ending 10th October, - - - -	254	1	1
1812.	Ditto from do. for do. ending 5th January, - - - -	116	16	8
		<hr/>		
			636	7 8
		<hr/>		
		£	12785	19 1

LICENCES FOR RETAILING SPIRITUOUS LIQUORS.

Cash received from <i>John Taylor</i> , Esqr. Deputy Provincial Secretary, for 878 Licences, at 40s. each, - - - -	1746	0	0
	<hr/>		
Currency, £	14531	19	1

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 4.

APPENDICE.

xi

No. 3.

COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuier, Receveur Général, pour Droits et Licences, en vertu de l'Acte de la 14^e Geo. III, entre le 6^e. Janvier, 1811, et le 5^e. Janvier, 1812.

DROITS.

1811	Argent reçu de <i>M. H. Perceval</i> , Ecuier, Collecteur, pour le Quartier finissant le 5 ^e . Avril.	-	0 0 0
	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5 ^e . Juillet.	-	4932 4 6
	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10 ^e . Octobre.	-	6230 1 1
1812.	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5 ^e . Janvier.	-	987 5 10
			£12149 11 5
1811.	Ditto de <i>George M^cBeath</i> , Ecuier, Collecteur, à St. Jean, pour le Quartier finissant le 5 ^e . Avril.	-	£35 5 6
	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5 ^e . Juillet.	-	230 4 5
	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10 ^e . Oct.	-	254 1 1
1812.	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5 ^e . Janv.	-	116 16 8
			636 7 8
			£12785 19 1

LICENCES POUR DETAILLER DES LIQUEURS SPIRITUEUSES.

Argent reçu de <i>John Taylor</i> , Ecuier, Député Secrétaire Provincial, pour 373 Licences à 40s. chaque.	-	1746 0 0
	Courant	-
		£14531 19 1

Erreurs Exceptées,

Québec, 8^e. Février, 1812

J. HALE

Inspr Génl. des Comptes P. P.

No. 4.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Duties on Wines, under the Act of the Provincial Parliament of the 33d. Geo. III. between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

DUTIES.

1811.	Cash received from <i>M. H. Perceval</i> , Esqr. Collector, for the Quarter ending 5th April, - - -	0 0 0
	Ditto from do. for do. ending 5th July, - - -	443 10 4
	Ditto from do. for do. ending 10th October, - - -	738 12 10
1812.	Ditto from do. for do. ending 5th January, - - -	142 18 10
		<hr/>
		£ 1325 2 0
1811.	Ditto from <i>George M'Beath</i> , Esqr. Collector at <i>St. John's</i> , for the Quarter ending 5th April, - - - - -	£ 0 0 0
	Ditto from do. for do. ending 5th July, - - -	9 9 4
	Ditto from do. for do. ending 10th October, - - -	0 16 8
1812.	Ditto from do. for do. ending 5th January, - - -	0 0 0
		<hr/>
		1 6 0
		<hr/>
		Currency, £ 1326 8 0

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P P. Accts.

No. 5.

No. 4.

COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits sur les Vins, en vertu de l'Acte du Parlement Provincial de la 33e. Geo. III, entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

DROITS.

1811.	Argent reçu de <i>M. H. Perceval</i> , Ecuyer, Collecteur pour le Quartier finissant le 5e. Avril.	0 0 0
	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Juillet.	443 10 4
	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10e. Octobre.	738 12 10
1812	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Janvier.	142 18 10
		<hr/>
		£ 1325 2 0
1811.	Ditto de <i>George M^e Beath</i> , Ecuyer, Collecteur, à St. Jean, pour le Quartier finissant le 5e. Avril.	£ 0 0 0
	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Juillet.	0 9 4
	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10e. Oct.	0 16 8
1812.	Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Janv.	0 0 0
		<hr/>
		1 6 0
		<hr/>
	Courant	£ 1326 8 0

Erreurs Exceptées,

Quebec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. P.

No. 5.

No. 5.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Duties on sundry Goods, Wares and Merchandize, and Licences, under the Acts of the Provincial Parliament of the 35th Geo. III. Cap. 8 and 9, between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

DUTIES.

1811.	Cash received from <i>M. H. Perceval</i> , Esqr. Collector, for the Quarter ending 5th April, - - -	0 0 0
	Ditto from do. for do. ending 5th July, - - -	12875 11 3½
	Ditto from do. for do. ending 10th October, - - -	9,471 3 6
1812.	Ditto from do. for do. ending 5th January, - - -	3087 13 0
		<hr/>
		£ 25434 7 9½

DUTIES.

1811.	Ditto from <i>George M^cBeath</i> , Esqr. Collector at <i>St. John's</i> , for the Quarter ending 5th April, - - - - -	£ 36 9 4
	Ditto from do. for do. ending 5th July, - - -	81 0 1
	Ditto from do. for do. ending 10th October, - - -	744 10 3
1812.	Ditto from do. for do. ending 5th January, - - -	231 14 5
		<hr/>
		1093 14 1
		<hr/>
		£ 26528 1 10½

LICENCES.

Cash received from <i>John Taylor</i> , Esqr. Deputy Provincial Secretary, vizt.		
Hawkers and Pedlars,	71	
Spirituos Liquors,	873	
<hr/>		
944 at 40 shillings each,		1888 0 0
		<hr/>
		Currency, £ 28416 1 10½

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts

No. 6.

APPENDICE.

xv

No. 5.

COMPTÉ d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits sur divers effets et Marchandises, et Licences, en vertu des Actes du Parlement Provincial des 35e. Geo. III, Chap. 8 & 9, entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

DROITS.

1811. Argent reçu de <i>M. H. Perceval</i> , Ecuyer, Collecteur de la Douane, pour le Quartier finissant le 5e. Avril.	0 0 0
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Juillet.	12875 11 3 $\frac{7}{8}$
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10e. Oct.	9471 3 6
1812. Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Janv.	3087 13 0
1811. Ditto de <i>George M^cBeath</i> , Ecuyer, Collecteur à St. Jean, pour le Quartier finissant le 5e. Avril.	£25434 7 9 $\frac{1}{2}$
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Juillet.	£ 36 9 4
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 10e. Oct.	81 0 1
Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Janvier.	744 10 3
1812. Ditto de ditto pour ditto, finissant le 5e. Janvier.	231 14 5
	1093 14 1
	£26528 1 10 $\frac{1}{2}$

LICENCES.

Argent reçu de *Johu Taylor*, Ecuyer, Député Secrétaire Provincial, savoir :

Colporteurs et Porte-Cassettes, 71
Liqueurs fortes, 873

944 à 40s. chaque 1888 0 0

Courant £28416 1 10 $\frac{1}{2}$

Erreurs Exceptées.

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. P.

No. 6.

No. 6.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Licences for Billiard Tables, and Duties on Manufactured Tobacco and Snuff, under the Acts of the Provincial Parliament of the 41st Geo. III. Cap. 13 and 14, between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

 LICENCES.

1811. Cash received from *John Taylor*, Esqr. Deputy Secretary of the Province, for 6 Licences, at £12 10 each, - £ 75 0 0

 DUTIES,

1811. Ditto received from *M. H. Perceval*, Esqr. Collector, for the Quarter ending 5th April, - - £ 0 0 0
 Ditto from do. for do. ending 5th July, - - 4 16 6
 Ditto from do. for do. ending 10th October, - 0 3 4
 1812. Ditto from do. for do. ending 5th January, - 0 0 0
 £ 4 19 10

1811. Ditto received from *George M^r Beath*, Esqr. Collector at *St. John's*, for the Quarter ending 5th April, - - - £ 229 18 10
 Ditto from do. for do. ending 5th July, 207 12 6
 Ditto from do. for do. ending 10th Oct. 1027 17 3
 1812. Ditto from do. for do. ending 5th Jan. 848 18 11
 ----- 2314 7 6
 ----- 2319 7 4
 Currency, £ 2394 7 4

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 7.

No. 6.

COMPTE d'argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, pour Licences sur les Billards, et Droits sur le Tabac Manufacturé et le Tabac en Poudre, en vertu des Actes du Parlement Provincial, de la 41e. Geo. III. Chap. 13 et 14, entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

 LICENCES.

1811. Argent reçu de *John Taylor*, Ecuyer, Député Secrétaire de la Province, pour 6 Licences à £12 10 chaque. £75 0 0

DROITS.

1811. Argent reçu de *M. H. Perceval*, Ecuyer, Collecteur, pour le Quartier finissant le 5e. Avril. £0 0 0

Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Juillet. 4 16 6

Ditto de do. pour do. finissant le 10e. Oct. 0 3 4

1812. Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Janv. 0 0 0

 £4 19 10

1811. Ditto de *George McBeath*, Ecuyer, Collecteur à St. Jean, pour le

Quartier finissant le 5e. Avril. £ 229 18 10

Do. de do. pour do. finissant le 5 Juillet 207 12 6

Do. de do. pour do. finissant le 10e. Oct. 1027 17 3

1812. Do de do. pour do. finissant le 5e. Janv. 848 18 11

 2314 7 6

 2319 7 4

 Courant £2394 7 4

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comp. P. Porv.

c

No. 7.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Duties, under the Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 13, continued by Act of the 51st Geo. III. Cap. 1st. between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

DUTIES ON TEAS, SPIRITS, &c.

1811.	Cash received from <i>M. H. Perceval</i> , Esqr. Collector, for for the Quarter ending 5th April, - - -	£ 0 0 0	
	Ditto from do. for do. ending 5th July, - - -	4846 1 2	
	Ditto from do. for do. ending 10th October, - - -	4960 9 2	
1812.	Ditto from do. for do. ending 5th January, - - -	2614 0 4	
		<hr/>	12420 10 8
1811.	Ditto from <i>George M'Beath</i> , Esqr. Collector at <i>St. John's</i> , for the Quarter ending 5th April, - - -	£ 127 1 11	
	Ditto from do. for do. ending 5th July, - - -	993 10 6	
	Ditto from do. for do. ending 10th October, - - -	588 19 9	
1812.	Ditto from do. for do. ending 5th January, - - -	26 5 9	
		<hr/>	1735 17 11
			<hr/>
			14156 8 7

SALES BY AUCTION.

Cash received from sundry Auctioneers, - - -	5674 17 10
Currency, £ 19831 6 5	

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 7.

COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, pour Droits en vertu de l'Acte du Parlement Provincial de la 33e. Geo. III, Chap. 13 continué par l'Acte de la 51e. Geo. III, Chap. 1er. entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

DROITS SUR LES THE'S, ESPRITS &c.

1811	Argent reçu de <i>M. H. Perceval</i> , Ecuyer, Collecteur, pour le Quartier finissant le 5e. Avril.	£	0	0	0	
	Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Juillet.	4846	1	2		
	Ditto de do. pour do. finissant le 10e. Oct.	4960	9	2		
1812.	Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Janvier.	2614	0	4		
						<u>12420 10 8</u>
1811.	Ditto de <i>George M^e Beath</i> , Ecuyer, Collecteur à St. Jean, pour le Quartier finissant le 5e. Avril.	£	127	1	11	
	Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Juillet.	993	10	6		
	Ditto de do. pour do. finissant le 10e. Oct.	588	19	9		
1812.	Ditto de do. pour do. finissant le 5e. Janv.	26	5	9		
						<u>1735 17 11</u>
						<u>£14156 8 7</u>

VENTES PAR ENCAN.

Argent reçu de divers Encanteurs.					5674 17 10
Courant.					<u>£19831 6 5</u>

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. P.

STATEMENT of Monies collected under the Acts of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12, and 51st. Geo. III. Cap. 2, and of the expences incurred in supporting and improving the Navigation of the River *St. Lawrence*, between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

<i>Frans. Boucher</i> , Salary as Harbour Master at <i>Quebec</i> , from 1st November, 1810, to 30th May, 1811, at £100 sterling per Annum, -	64	13	8
<i>John Lambly</i> , do. as do. from 31st May, to 31st October, 1811, at £160 sterling per do.	75	0	1
<i>James L. Marette</i> , do. as Assistant do. at do. from 24th May, to do. at £100 sterling per do.	49	0	2
<i>Gabriel Francheve</i> , do. as Harbour Master at <i>Montreal</i> , from 1st November, 1810, to do.	40	9	0
<i>A. J. Raby</i> , do. as Superintendent of Pilots, from do. to do.	100	0	0
<i>Wm. Lindsay</i> , do. as Register of the Trinity House at <i>Quebec</i> , from do. to do.	70	0	0
<i>John Delisle</i> , do. as Clerk of the <i>Montreal</i> Branch of the Trinity House, from do. to do.	20	0	0
<i>Peter Romain</i> , do. as Water Bailiff to the Trinity House at <i>Quebec</i> , from do. to do.	20	0	0
<i>Claude Thibault</i> , do. as do. to the <i>Montreal</i> Branch of do. from do. to do.	10	0	0
<i>Charles Hambleton</i> , do. as Keeper of the Light House on <i>Green Island</i> , from do. to do.	100	0	0
Ditto, allowance for paying an assistant from do. to do.	25	0	0
<i>Frans. Boucher</i> , pension, from 31st May to do. at £150 sterling per Annum, -	70	6	5
<i>Wm. Lindsay</i> , disbursements as Treasurer to the Trinity House, to 28th March, 1811.	878	8	10
<i>Frans Boucher</i> , do. as Harbour Master, to 31st May, 1811.	40	13	10
	£ 1563	3	0
To balance unexpended, - - -	584	13	2½
Currency, £	2147	16	2½

1811.			
Jan. 5.	By Balance unexpended, -	£	245 15 9½
	By Fines, under the Act 45th Geo. III. for the year 1806: -		25 13 0
	By do. under do. for do. 1807, -		0 0 0
	By do. under do. for do. 1808, -		38 0 0
	By do. under do. for do. 1809, -		15 4 0
	By do. under do. for do. 1810, -		12 16 6
	<i>Duties under Act 45th Geo. III.</i>		
July 5.	By amount in the Quarter ending this day, £	176	5 0
Oct. 10.	By do. in do. do. -	1089	10 0
1812.			
Jan. 5.	By do. in do. do. -	315	3 9
		£	1580 18 9
	Deduct Naval Officer's Allowance of 5 per cent, to be paid by warrant, - - -		79 0 11
		£	1501 17 10
	By Fines under do. for the year 1811, -	£	29 18 0
	Deduct Register of Trinity House's Commission of 5 per cent, per Act 51st Geo. III. Cap. 12, - - -	1	9 11
			28 8 1
		£	1530 5 11
	By Dock Dues in the Cul-de-Sac, under the Act 51st Geo. III.—vizt.		
	On River Craft, £	73	5 0
	On Vessels from sea, 206 16 0		
		280	1 0
			1810 6 11
	Currency, £	2147	16 2½

Errors Excepted,
Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts..

ETAT des Argents recueillis en vertu des Actes du Parlement Provincial des 45e. Geo. III, Chap. 12, et 51e. Geo. III, Chap. 12, et des dépenses encourues pour le soutien et l'amélioration de la Navigation du Fleuve St. Laurent, entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

<i>Frans. Boucher</i> , Salaire comme Maître de Havre à Québec, depuis le 1 ^{er} . Novembre, 1810, jusqu'au 30e. Mai, 1811, à £100 Sterling, par Année.	64 13 8
<i>John Lambly</i> , do. comme do. à do. depuis le 31e. Mai, jusqu'au 31e. Octobre, 1811, à 160 Sterling par Année.	75 0 1
<i>James L. Marette</i> , do comme Assistant do. à do. depuis le 24e. Mai, jusqu'au ditto à £100 Sterling par ditto.	49 0 2
<i>Gabriel Franchère</i> , do. comme Maître de Havre à Montréal du 1 ^{er} . Novembre, 1810, jusqu'au ditto.	40 0 0
<i>A. J. Raby</i> , do. comme surintendant des Pilotes, depuis do. jusqu'au do.	100 0 0
<i>Wm. Lindsay</i> , do. comme Greffier de la Maison de la Trinité à Québec, depuis ditto jusqu'au ditto.	70 0 0
<i>John Delisle</i> , do. comme Clerc de la Branche de la Maison de la Trinité à Montréal, depuis ditto jusqu'au ditto.	20 0 0
<i>Pierre Romau</i> , do. comme Huissier de la Maison de la Trinité à Québec, depuis ditto, jusqu'au ditto.	10 0 0
<i>Claude Thibault</i> , do. comme do. pour la Branche de do. à Montréal, depuis do. jusqu'au do.	10 0 0
<i>Charles Hambleton</i> , do. comme Gardien du Fanal sur l'Isle Verte, depuis do. jusqu'au do.	100 0 0
Ditto, allowance pour payer un Assistant depuis do. jusqu'au do.	25 0 0
<i>Frans. Boucher</i> , Pension, depuis le 31 Mai, jusqu'au do. à £150 Sterling par Année.	70 6 5
<i>William Lindsay</i> , déboursés comme Trésorier de la Maison de la Trinité, jusqu'au 28e. Mars, 1811.	878 8 10
<i>Frans. Boucher</i> , do. comme Maître de Havre, jusqu'au 31e. Mai, 1811.	40 13 10
	£1563 3 0
Balance en sus de la Dépense.	584 13 2 $\frac{1}{2}$
	£2147 16 2 $\frac{1}{2}$

1811.	
Janv. 5	Par Balance en sus de la dépense. £ 245 15 9 $\frac{1}{2}$
	Amendes en vertu de l'Acte de la 45e. Geo. III, pour l'année 1806. 25 13 0
	Do. en vertu de do. pour do. 1807. 0 0 0
	Do. en vertu de do. pour do. 1808. 38 0 0
	Do. en vertu de do. pour do. 1809. 15 4 0
	Do. en vertu de do. pour do. 1810. 12 16 6
<i>Droits en vertu de l'Acte de la 45e. Geo. III.</i>	
Juil. 5	Par montant, pour le Quartier finissant ce jour. £ 176 5 0
Oct. 10.	Do. pour do. do. 1089 10 0
1812.	
Janv. 5	Do. pour do. do. 315 3 9
	£1580 18 9
	A déduire l'allowance de l'Officier Naval à 5 pr. cent, à être payé par Warrant. 79 0 11
	£1501 17 10
	Par Amendes en vertu de do. pr l'année. 1811. £29 18 0
	A déduire la Commission du Greffier de la Maison de la Trinité à 5 par cent, par Acte de la 51e Geo. III. Chap. 12. I 9 11
	28 8 1
	£1530 5 11
	Par droits de Chantier et de carénage dans le Cûl de Sac, en vertu de de l'Acte de la 51e. Geo. III, savoir :
	Sur les Barques de la Rivière. £ 73 5 0
	Sur les Vaisseaux d'outre Mer. 206 16 0
	280 1 0
	1810 6 11
	Courant £2147 16 2 $\frac{1}{2}$

Errurs Exceptées,
Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,
Insp. Génl. des Comptes Prov.

APPENDIX.

No. 9.

STATEMENT of Duties collected under the Act of the Provincial Parliament of the 48th Geo. III. Cap 19th, for the improvement of the inland Navigation of the River *St. Lawrence*, between *Montreal* and Lake *St. Francis*, from 6th January, 1811, to 5th January, 1812, including an unexpended balance from last year of £2484 7 0½ Currency.

1812.	1811.
Jan. 5th. To amount unexpended, £2877 10 8	Jan. 5th. By balance unexpended, £2484 7 0½
	By amount of Duties collected upon the following number of Scows, Cribs and Rafts, which have passed through the rapids between <i>Chateau Guay</i> , and <i>Montreal</i> , vizt.
	59 scows at 15s each £ 44 5 0
	854 cribs at 7s. 6d. 320 5 0
	395 rafts at 2s. 6d. 49 7 6
	£ 413 17 6
	Deduct Inspector's Commission, a 5 per cent, - 20 13 10½
	393 3 7½
<u>£2877 10 8</u>	<u>£2877 10 8</u>

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 10.

No. 9.

ETAT des Droits recueillis en vertu de l'Acte du Parlement Provincial de la 48e. Geo. III, Chap. 19, pour l'amélioration de la Navigation intérieure du Fleuve St. Laurent, entre Montréal et le Lac St. François, depuis le 6e. Janvier, 1811, au 5e. Janvier, 1812; y compris une Balance non dépensée de l'Année dernière de £2,484 7 0½ Courant.

1812. Janvier, 5, a Montant non dépensé. £2877 10 8	Par Balance non dépensée. £2484 7 0½
	Par montant des Droits recueillis, sur le nombre suivant de Bacs, Cribs et Cages, qui ont descen- du les rapides entre Château Guay et Montréal savoir :
	59 Bacs à 15s. chaque. £ 44 5 0
	854 Cribs à 7s6. 320 5 0
	395 Cages à 2s6. 49 7 6
	<hr/> £413 17 6
	A déduire la Commission de l'Inspecteur à 5 pr. cent. 20 13 10
	<hr/> 393 3 7½
<hr/> £2877 10 8	<hr/> £2877 10 8

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. Prov.

No. 9.

No. 10.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Duties under the Act of the Provincial Parliament of the 48th Geo. III. Cap. 34, (the same being "for repairing and ameliorating the Ancient Castle of *St. Lewis*," between the 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

1811. Cash received from sundry Notaries, Land Surveyors, &c. 327 5 8

Currency, £327 5 8

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 11.

ACCOUNT of Cash received by *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, for Fines, Forfeitures, &c. between 6th January, 1811, and 5th January, 1812.

From <i>James Shepherd</i> , Esqr. Sheriff at <i>Quebec</i> , - - - -	£346 12 8
— <i>John Reid</i> , Clerk of the Peace at <i>Montreal</i> , - - - -	68 17 7
— The Revd. <i>Mr Desjardins</i> , Priest, being restitutions made by two penitents at Confession, - - - -	6 0 0
— <i>F. W. Ermatinger</i> , Sheriff at <i>Montreal</i> , for Fines received by the late <i>E. W. Gray</i> , - - - -	27 3 6
— <i>J. B. Destimauville</i> , Register of the Court of Vice Admiralty, - - - -	22 4 5
— <i>George M^oBeath</i> , Collector at <i>St. John's</i> , His Majesty's share of a seizure at said Port, - - - -	13 14 6 $\frac{1}{4}$
— <i>Henry Blackstone</i> , Coroner for the District of <i>Quebec</i> , - - - -	2 14 10 $\frac{1}{2}$
	Currency, £487 7 7 $\frac{1}{4}$

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 12.

APPENDICE.

XXV

No. 10.

COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général pour Droits en vertu de l'Acte du Parlement Provincial, de la 48e. Geo. III, Chap. 34, étant " pour réparer et améliorer l'Ancien Château St. Louis, entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

1811 Argent reçu de divers Notaires et Arpenteurs, &c.	£327 5 8
Courant.	£327 5 8

Erreurs Exceptées,
Québec, 8e. Février, 1812
J. HALE

Insp. Génl. des Comptes P. P.

No. 11.

COMPTE d'Argent reçu par *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, pour Amendes, Confiscations, &c. entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

De <i>James Shepherd</i> , Ecuyer, Shériff à Québec.	£346 12 8
<i>John Reid</i> , Greffier de la Paix à Montréal.	68 17 7
Du Révérend <i>Mr. Desjardins</i> , Prêtre, restitution faites par deux Pénitents étant à Confesse.	6 0 0
De <i>F. W. Ermatinger</i> , Shériff à Montréal pour amendes reçu par feu <i>E. W. Gray</i>	27 3 6
De <i>J. B. Destimauville</i> , Greffier de la Cour de la la Vice-Amirauté.	22 4 5
De <i>George M^cBeath</i> , Collecteur à St. Jean, étant la part de Sa Majesté, d'une saisie faite au Port de St. Jean.	13 14 6½
De <i>Henry Blackstone</i> , Coronaire pour le District de Québec.	2 14 10½
Courant.	£487 7 7¼

Erreurs Exceptées.
Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. P.

d

No. 12.

No. 12.

ACCOUNT of Provincial Revenue collected and received, between the
6th January, 1811, and 5th January, 1812.

No. 1.	Cusual and Territorial Revenue,	-	-	-	£5472	2	6½
2.	Duties under the Statutes of the 6 Geo. II. and 4 and 6 Geo. III.	-	-	-	93	0	5
3.	{ Ditto under the statute of the 14, Geo. III.	£12,785	19	1	} 14531	19	1
	{ Licences under do. do.	1,746	0	0			
4.	Duties under the Provincial Act of the 33d Geo. III.	-	-	-	1326	8	0
5.	{ Ditto under do. of the 35th Geo. III.	£26,528	1	10½	} 28416	1	10½
	{ Licences under do. do.	1,888	0	0			
6.	{ Licences under do. of the 41st Geo. III.	75	0	0	} 2394	7	4
	{ Duties under do. do.	2,319	7	4			
7.	Ditto under do. of the 45th, continued by do. of the 51st Geo. III.	-	-	-	19831	6	5
8.	{ Pilotage Duties under do. of the 45th Geo. III.	£1580	18	9	} 1889	7	10
	{ Fines under do. do.	28	8	1			
	{ Dock dues under do. of the 51st Geo. III.	280	1	0			
9.	Duties under do. of the 48th Geo III. Cap. 19,	-	-	-	393	3	7½
10.	Ditto under do. of the 48th Geo. III. Cap. 34,	-	-	-	327	5	8
11.	Fines, Forfeitures, &c.	-	-	-	487	7	7½
					Currency,	£75162	10 4½

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P P. Accts.

No. 12.

COMPTE du Revenu Provincial recueilli et reçu, entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812.

No. 1.	Revenu Casuel et Territorial.	-	-	-	£5472	2	6½				
2.	Droits en vertu des Statuts des 6e. Geo. II, et 4e. et 6e. Geo. III.	-	-	-	93	0	5				
3.	{ Do. en vertu du Statut de la 14e. Geo. III.	£12785	19	1	} 14531	19	1				
	{ Licences en vertu ditto ditto.	1746	0	0							
4.	Droits en vertu de l'Acte Provincial, de la 33e. Geo. III.	-	-	-	1326	8	0				
5.	{ Do. en vertu ditto de la 35e. Geo. III.	£26528	1	10½	} 28416	1	10½				
	{ Licences en vertu ditto ditto.	1888	0	0							
6.	{ Licences en vertu ditto de la 41e. Geo. III.	75	0	0	} 2394	7	4				
	{ Droits en vertu ditto ditto.	2319	7	4							
7.	Ditto en vertu ditto de la 45e. continué par ditto, de la 51e. Geo. III.	-	-	-	19331	6	5				
8.	{ Do. de Pilotage en vertu de la 45e. Geo. III.	£1580	18	9	} 1889	7	10				
								{ Amendes en vertu ditto ditto	28	8	1
								{ Droits de Chantier et de Carénage en vertu de la 51e. Geo. III.	280	1	0
9.	Droits en vertu, ditto, de la 48e. Geo. III, Chap. 19	-	-	-	393	3	7½				
10.	Ditto en vertu, ditto, de la 48e. Geo. III, Chap. 34	-	-	-	327	5	8				
11.	Amendes, Confiscations, &c.	-	-	-	487	7	7¼				
					Courant	£75162	10 4½				

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comp. P. Prov.

ETAT qui montre les Droits en vertu des Actes Provinciaux des 33e. et 35e. Geo. III, et qu'après avoir déduit £2006 7 5 pour les Dépenses de la Collection, il reste (compris un surplus de £8571 11 4½ de l'Année dernière) une Somme non appropriée de £20591 3 1 Courant.

1811.		1812. Janvier 5.	
A proportion des Droits sur Articles exportés en la Province du Haut-Canada, entre le 1er. Janvier et 31e. Décembre, 1811, suivant l'Etat No. 15.	1865 17 ½	Par le montant du surplus, suivant l'Etat de l'année dernière	£ 8571 11 4½
A montant des Salaires des Officiers du Conseil Législatif et de la Chambre d'Assemblée, et les Dépenses contingentes d'iceux, suivant l'Extrait, No. 19.	3934 7 0	Par le montant des Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 33e. Geo. III, suivant compte No. 4.	£ 1326 8 0
A. £5000 Sterling, pour défrayer les Dépenses de l'Administration de la Justice, et pour le soutien du Gouvernement Civil de cette Province, pour l'Année, 1811.	5555 11 1½	Par ditto des ditto en vertu de ditto de la 35e. Geo. III, suivant ditto, No. 5.	£ 26528 1 10½
<i>Appropriations par des Actes de la Législature, savoir :</i>		Par ditto de Licences en vertu de ditto ditto, suivant ditto, No. 5,	£ 27854 9 10½
Pour le meilleur règlement de la Milice, 51e. Geo. III, Chap. 9	2500 0 0	...	1888 0 0
Paiement pour arrêter des Déserteurs des troupes régulières de Sa Majesté en cette Province, 44e. Geo. III, Chap. 3	330 0 0	<i>A déduire diverses Dépenses, savoir :</i>	
Dépenses aux Elections en l'Année 1811, 47e. Geo. III, Chap. 16, suivant l'extrait No. 18, £27 13 6 Sterling.	30 15 0	Les Salaires des Collecteur et Combleur, et du Jaugeur à St. Jean, payés par Warrants.	211 2 2½
Pour le soulagement des Personnes dérangées dans leurs esprit, et le soutien des enfans abandonnés, 51e. Geo. III, Chap. 15.	1500 0 0	Dépenses incidentes à ditto, payés et à payer par ditto.	219 19 3
		La Commission des Collecteur et Contrôleur, sur la collection des Droits à ditto, en vertu des susdits Actes payés et à payer par ditto.	32 17 0
		Dépenses incidentes de la Collection des Droits à Québec, en vertu des Actes des 33e. et 35e. Geo. III, payés et à payer par Warrants.	463 18 5½
	4360 15 0	La Commission des Collecteur et Contrôleur sur la Collection des ditto, en vertu des ditto, ditto à payer par ditto.	1542 8 11½
	15716 10 9		2006 7 5
	26591 3 1		£ 96307 13 10
	Balancé		
	Courant		

APPENDIX.

xxx

No. 14.

STATEMENT shewing the Duties collected under the Provincial Act of the 45th Geo. III. Cap. 13, continued by Act 51st. Geo. III. Cap 1st. between 6th January, 1811, and 5th January, 1812, that after deducting £424 13 10, expence of collection, there remains (including a surplus of £51,025 19 9½ from last year) an unappropriated sum of £62,233 11 10½ Cy.

To the proportion of Duties upon articles exported in the Province of <i>Upper Canada</i> , between 1st January, and 31st December, 1811, as per Statement No. 17.		1811.	1812.
Appropriated by Act 51st Geo. III. Cap. 16, for completing the Goal for the District of Montreal.	6600 0 0	Deduct Collector and Comptroller's Commission on the above collection, at 3 per cent,	424 13 10
	8199 0 6		£18731 14 9
Balance unappropriated, 5th January, 1812.	62233 11 10½	By amount of Duties on sales by Auction, per account No 7.	5674 17 10
	70432 12 4½	Currency,	£70432 12 4½
			19406 12 7

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 15.

ETAT qui montre les Droits recueillis en vertu de l'Acte Provincial de la 45e. Geo. III, Chap. 13 continué par l'Acte de la 51e. Geo. III, Chap. 1er. entre le 6e. Janvier, 1811, et le 5e. Janvier, 1812, et qu'après avoir déduit £434 13 10 pour la Dépense de la Collection, il reste (compris un surplus de £51025 19 9½ de l'Année dernière) une somme non appropriée de £62233 11 10½ courant.

A la proportion des Droits sur les Articles ex- portés en la Province du Haut-Canada, entre le 1er. Janvier, et le 31e. Décembre, 1811, comme par Etat No. 17.		1599 0 6	1811. Par le montant du surplus non approprié. 1812.	- 51025 19 9½
Approprié par l'Acte de la 51e. Geo. III, Chap. 16, pour parachever la Prison pour le District de Montréal.		6600 0 0	Par le montant des Droits de Douane, suivant compte No. 7. £14156 8 7 A déduire la Commission des Collecteur et Contrôleur sur la susdite Collection à 3 par Cent. 424 13 10	
Balance non appropriée, 5e. Janvier, 1812.		£ 8199 0 6	Par le montant des Droits sur les ventes par Encan, } suivant Compte No. 7 }	
Courant.		£ 62233 11 10½	£ 19731 14 9 5674 17 10	19406 12 7
Erreurs Exceptées,		£ 170432 12 4½	Courant.	£ 170432 12 4½

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. F.

STATEMENT of Articles liable to Duty under the Provincial Acts of the 33d and 35th Geo. III, which have passed *Côteau du Lac*, on their way to *Upper Canada*, from 1st January, to 31st December, 1811.

ARTICLES.	Quantities.	Duties per Acts.		Amount.		Total Currency.
		33d Geo. III.	35th Geo. III.	33d Geo. III.	35th Geo. III.	
Madeira Wine - - - Gallons	2298	4d.	2d.	38 6 0	19 3 0	57 9 0
Port, Teneriffe and all other Wines, do.	15789½	2d.	1d.	131 3 3	65 11 7½	196 14 10½
Jamaica Spirits or Rum, - do.	68737	-	3d.	-	859 4 3	859 4 3
Foreign Brandy or Spirits, - do.	4705	-	3d.	-	58 16 3	58 16 3
Molasses, - - - do.	649	-	3d.	-	8 2 3	8 2 3
Loaf or Lump Sugar, - lbs.	46095½	-	1d.	-	192 1 3½	192 1 3½
Muscovado, do. - - do.	279991	-	½d.	-	583 6 3½	583 6 3½
Coffee, - - - do.	8455	-	2d.	-	70 9 2	70 9 2
Playing Cards, - - - Packs.	1198	-	2d.	-	9 19 8	9 19 8
Salt, - - - - - Minots.	4133	-	4d.	-	68 17 8	68 17 8
				£ 169 9 3	1935 11 5½	2105 0 8½
DEDUCT,						
Proportion of Expences of Collection,					£144 16 5	
Salary of the Inspector at <i>Côteau du Lac</i> , at £150 per annum, } one moiety to be paid by <i>Upper-Canada</i> , a £75 Sterling, } equal to Currency,					83 6 8	
Allowance to him for House Rent, £20, and for Stationary, } £ 2 Currency, per annum, one moiety to be paid by do. }					11 0 0	
						239 3 1
						Currency, £ 1865 17 7½

Errors Excepted,
Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,
Insp. Genl. P. P. Accts.

ETAT des articles sujets aux Droits, en vertu des Actes Provinciaux des 33e. et 35e. Geo. III, qui ont passé le Côteau du Lac, en allant dans le Haut-Canada, depuis le 1er. Janvier, jusqu'au 31e. Décembre, 1811.

ARTICLES.	Quantités.	Droits par Actes.		Montant.		Total Courant.
		33e. Geo. III.	35e. Geo. III.	33e. Geo. III.	35e. Geo. III.	
Vin de Madère, - - - Gallons.	2298	4d.	2d.	38 6 0	19 3 0	57 9 0
Port, Ténériffe et tous autres Vins, do.	15739½	2d.	1d.	131 3 3	65 11 7½	196 14 10½
Esprit de la Jamaïque ou Rum, do.	68737	-	3d.	- - -	859 4 3	859 4 3
Eau de Vie ou Esprits Etrangers, do.	4705	-	3d.	- - -	58 16 3	58 16 3
Melasse, - - - do.	649	-	3d.	- - -	8 2 3	8 2 3
Sucre en Pains, - - - lbs.	46095½	-	1d.	- - -	192 1 3½	192 1 3½
Cassonade, - - - do.	279991	-	½d.	- - -	583 6 3½	583 6 3½
Caffé, - - - do.	8455	-	2d.	- - -	70 9 2	70 9 2
Cartes à Jouer, - - - Paquets.	1198	-	2d.	- - -	9 19 8	9 19 8
Sel - - - - - Minots.	4133	-	4d.	- - -	68 17 8	68 17 8
				169 9 3	1935 11 5½	2105 0 8½
A DEDUIRE,						
Proportion des Dépenses de la Collection.				£144 16 5		
Salaire de l'Inspecteur au Côteau du Lac, de £150 par Année, moitié payable par le Haut-Canada £75 Sterling, égal à Courant.				83 6 8		
Allouance à lui faite pour Loyer d'une Maison £20, et pour Papeterie £2 Courant par Année, une moitié payable par ditto.				11 0 0		
						239 3 1
				Courant.		£ 1865 17 7½

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. Prov.

No. 16.

STATEMENT of Articles liable to Duty, under the Provincial Act of the 41st Geo. III, which have passed *Côteau du Lac*, on their way to *Upper Canada*, from 1st January, to 31st December, 1811.

ARTICLES.	Quantities.	duty on each article.	Amount Cur- rency.
Snuff or flour of Tobacco,	lbs. 5619 ³ / ₄	4d	93 13 2
Manufactured Tobacco,	do. 20516	3d	256 9 0
			350 2 2
Deduct, Proportion of the expence of Collection,			10 10 0
			£ 339 12 2

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 17.

APPENDICE.

XXXV

No. 16.

ETAT des articles sujets aux Droits, en vertu de l'Acte Provincial de la 41e. Geo. III, qui ont passé le Côteau du Lac, en allant dans le Haut-Canada, depuis le 1er. Janvier, jusqu'au 31e. Décembre, 1811.

ARTICLES.	Quantités.	Droits sur ch. article.	Total. Courant.
Tabac ou Fleur de Tabac, - - - - -	lbs.	4d.	93 13 2
Tabac manufacturé, - - - - -	do.	3d.	256 9 0
A déduire, proportion de la dépense de Collection.			£ 350 2 2
Courant.			£ 10 10 0
Erreurs Exceptées,			£ 339 12 2

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. Prov.

STATEMENT of Articles liable to Duty, under the Provincial Act of the 45th Geo. III, Cap. 13, continued by Act 51st Geo. III, Cap. 1st. which have passed *Côteau du Lac*, on their way to *Upper Canada*, from 1st January, to 31st December, 1811.

ARTICLES.		Quantities.	duty on each article.	Amount Cur- rency.
Teas	Hyson, - - - - -	lbs. 868	6d	21 14 0
	All other Green, Souchong, or other Black, - - - - -	do. 28229 $\frac{1}{2}$	4d	470 9 10
	Bohea, - - - - -	do. 886	2d	7 7 8
	Spirits or other strong Liquors, - - - - -	Gallons. 73442	3d	918 0 6
	Wines, - - - - -	do. 18037 $\frac{1}{2}$	3d	225 9 4 $\frac{1}{2}$
	Molasses and Syrops - - - - -	do. 649	2d	5 8 2
Deduct, Proportion of the Expence of Collection,			£	1648 9 6 $\frac{1}{2}$
				49 9 0 $\frac{1}{2}$
			£	1599 0 6

Errors Excepted,

Quebec, 8th February, 1812.

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts.

No. 17.

ETAT des articles sujets aux Droits en vertu de l'Acte Provincial de la 45e. Geo. III, Chap. 13, continué par l'Acte de la 51e. Geo. III, Chap. 1er. qui ont passé le Côteau du Lac, en allant dans le Haut-Canada, depuis le 1er. Janvier, jusqu'au 31e. Décembre, 1811,

ARTICLES.		Quantités.	Droits sur ch. Article.	Total Courant.
Thés.	Hyson, - - - - -	<i>lbs.</i> 868	6 <i>d.</i>	21 14 0
	Tout autre Thé verd, Souchong ou autre } Thé noir, - - - - - }	do. 28229½	4 <i>d.</i>	470 9 10
	Boue, - - - - -	do. 886	2 <i>d.</i>	7 7 8
Esprit ou autres Liqueurs fortes,	- - - - - <i>Gallons.</i> 73442		3 <i>d.</i>	918 0 6
Vins,	- - - - -	do. 18037½	3 <i>d.</i>	225 9 4½
Melasse et Sirops.	- - - - -	do. 649	2 <i>d.</i>	5 8 2
A déduire, proportion de la dépense de Collection.				£ 1648 9 6½
				49 9 0
Courant.				£ 1599 0 6

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comp. P. Porv'

No. 18.

ABSTRACT

Of Warrants granted by His Excellency Sir JAMES HENRY CRAIG, K. B. Captain General and Governor in Chief, His Honor THOMAS DUNN, President, and His Excellency Sir GEORGE PREVOST, Bart. President, on *John Caldwell*, Esqr. Receiver General, in Payment of the Civil Expenditure of the Province of *Lower Canada*, for the year 1811.

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
His Excellency Sir J. H. CRAIG, K. B. } Honble. Thos. Dunn, } Honble. Francis Na- } thaniel BURTON, } Alexr. Forbes, Esqr. }	Salary as Captain General and Governor in Chief, from 1st Nov. 1810, to 19th June, 1811, at the rate of £4,500 Sterling, per annum.	2866 8 9
	Allowance as President administering the Government of the Province, from 19th June, to 13th September, 1811.	353 8 6
	Salary as Lieut. Governor of <i>Lower Canada</i> , from 1st Nov. 1810, to 31st Octr. 1811.	1500 0 0
	Ditto as Lieut. Governor of <i>Gaspé</i> , and Inspector of Trade and Fisheries on the Coast of <i>Labrador</i> ,	300 0 0
	Ditto as Member of the Executive Council,	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as do.	100 0 0
	Ditto as Chief Justice of <i>Lower Canada</i> ,	1500 0 0
	Ditto as Judge of the Court of King's Bench for the District of <i>Quebec</i> ,	750 0 0
	Ditto as do. for do.	750 0 0
	Ditto as do. for do.	750 0 0
	Ditto as Chief Justice at <i>Montreal</i> ,	1100 0 0
	Ditto as Judge of the Court of King's Bench for the District of <i>Montreal</i> ,	750 0 0
	Ditto as do. for do.	750 0 0
	Ditto as do. for do.	750 0 0
	Ditto as Provincial Judge and Judge of the Court of King's Bench, for the District of <i>Three-Rivers</i> ,	500 0 0
	Ditto as Judge of the Inferior District of <i>Gaspé</i> ,	400 0 0
	Ditto as Judge of the Court of Vice Admiralty,	200 0 0

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Normna F. Uckniae,	Ditto as Attorney General,	300 0 0
Stephen Sewell,	Ditto as Solicitor General,	200 0 0
James Shepherd,	Ditto as Sheriff for the District of <i>Quebec</i> ,	100 0 0
Ditto,	Allowance as do. for paying a Public Executioner,	27 0 0
Representatives of the } late E. W. Gray, }	Salary as Sheriff for the District of <i>Montreal</i> , from 1st Nov. to 22d Dec. 1810, at £100 per annum,	14 4 11
Ditto, Ditto,	Allowance as do for paying a Public Executioner, from do. to do. at £27 per annum,	3 16 11
F. W. Ermatinger,	Salary as Sheriff of the District of <i>Montreal</i> , from 24th Decr. 1810, to 31st Oct. 1811, at £100 per annum,	85 1 4
Ditto,	Allowance as do. for paying a Public Executioner, from do. to do. at £27 per annum,	22 19 4
Lewis Gagy,	Salary as Sheriff for the District of <i>Three Rivers</i> ,	50 0 0
Ditto,	Allowance as do. for paying a Public Executioner,	27 0 0
Thomas Man,	Salary as Sheriff for the Inferior District of <i>Gaspé</i> ,	70 0 0
Ditto,	Allowance for Travelling Expences,	10 0 0
John Will. Woolsey,	Salary as Coroner for the District of <i>Quebec</i> , from 1st Nov. 1810, to 30th April, 1811,	25 0 0
Henry Blackstone,	Ditto as do for do. from 1st May, to 31st Oct. 1811,	50 0 0
J. A. Gray,	Ditto as do. for the District of <i>Montreal</i> ,	36 0 0
H. W. Ryland,	Ditto as Clerk of the Executive Council,	400 0 0
James Shepherd,	Ditto as Clerk of the Court of Appeals,	120 0 0
Wm. Pollock,	Ditto as Clerk of the Crown,	100 0 0
H. W. Ryland,	Ditto as Clerk of the Crown in Chancery,	100 0 0
W. Reed,	Ditto as Goal Keeper at <i>Quebec</i> ,	54 0 0
G. O. Radford,	Ditto as do. at <i>Montreal</i> ,	54 0 0
Richd. Johnston,	Ditto as do. at <i>Three Rivers</i> ,	36 0 0
Wm. Reed,	Allowance as Keeper of the House of Correction at <i>Quebec</i> ,	22 10 0
Mrs. Ann Hill,	Ditto as Assistant do. of do.	18 0 0
James Fanswell,	Ditto as Interpreter to the Court of King's Bench and Quarter Sessions, for the District of <i>Quebec</i> ,	40 0 0
J. B. Chevalier, Senr.	Ditto as Crier to do. and do for do.	20 0 0
Geo. Degins,	Ditto as do. to the Courts at <i>Montreal</i> ,	20 0 0
J. B. Chevalier, Senr.	Salary as Usher of the Court of Appeals,	27 0 0
J. B. Chevalier, Junr.	Ditto as Tipstaff to the Court of King's Bench for the District of <i>Quebec</i> ,	18 0 0
Frans. Robichaud,	Ditto as Clerk of the Provincial Court, and Clerk of the Peace for the Inferior District of <i>Gaspé</i> ,	50 0 0
Ditto,	Allowance for Travelling Expences and Stationary,	15 0 0
Jacob Marston,	Ditto to him as Keeper of the Court House at <i>Montreal</i> , and to his wife as a necessary woman,	72 0 0
Joseph Tardif,	Salary as Keeper of the Court House at <i>Quebec</i> , from 1st June, 1810, to 31st Oct. 1811, at £60 Cy. per annum,	76 8 3
Frans. Romain,	Salary as Door Keeper to the Executive Council,	50 0 0
Lewis Harper,	Ditto as Messenger to do.	27 0 0

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Jacob Marston,	Allowance as High Constable at <i>Montreal</i> ,	18 0 0
Ross Cuthbert,	Salary as Chairman of the Quarter Sessions for the District of <i>Quebec</i> ,	400 0 0
Ditto,	Ditto as Inspector and Head of the Police, for the City and Suburbs of <i>Quebec</i> ,	100 0 0
J. B. Le Compte Dupré,	Ditto as Inspector of Police at <i>Montreal</i> ,	100 0 0
Thomas M'Cord,	Ditto as Police Magistrate at do.	250 0 0
J. M. Mondelet,	Ditto as do. at do.	250 0 0
Rev. Jos. O. Plessis.	Rent of the Bishop's Palace and Chapel, used by Govern- ment for Public Offices,	150 0 0
James Tanswell,	Salary as Schoolmaster at <i>Quebec</i> ,	100 0 0
Finlay Fisher,	Ditto as do. at <i>Montreal</i> ,	50 0 0
Wm Nelson,	Ditto as do. at <i>William Henry</i> ,	54 0 0
Benjn. Hobson,	Ditto as do. at <i>New Carlisle</i> ,	45 0 0
John Johnson,	Ditto as do. at <i>River Ouelle</i> ,	54 0 0
John Dewar,	Ditto as do. in the Township of <i>Chatham</i> ,	54 0 0
Fras. Malherbe,	Ditto as do. at <i>Pointe Levi</i> ,	54 0 0
Norman M'Leod,	Ditto as do. in the Seigniorship of <i>Manoir</i> ,	54 0 0
Thos. Costin,	Ditto as do. in the Parish of <i>St. Louis de Kamouraska</i> ,	54 0 0
Michel Perrault,	Ditto as do. at <i>Cape St. Ignace</i> ,	54 0 0
Ant. Côte,	Ditto as do. at <i>St. Thomas</i> ,	54 0 0
Felix Victor,	Ditto as do. at <i>St. Antoine</i> ,	31 10 0
Augustus Woolf,	Ditto as do. at <i>Berthier</i> ,	54 0 0
Edmd. V. Baron de Koenig,	Ditto as do. in the Parish of <i>P Islette</i> ,	54 0 0
J. B. L'Heureux,	Ditto as do. in the do. of <i>St. Roc</i> , from 21st Nov. 1810, to 31st Oct. 1811, at £60 Currency per annum,	50 16 4
Robert Chambers,	Ditto as Schoolmaster in the Township of <i>Eaton</i> , from 2d January, to 31st Oct. 1811, at £60 Currency per annum,	44 12 1
Mr. Rood,	Ditto as do. at <i>Philipsburg</i> , from 1st Dec. 1810, to 15th March, 1811, at £30 Currency per annum,	7 15 4
Alexr. Taylor,	Ditto as do. at do. from 8th April, to 31st Oct. 1811. at do. per do.	15 4 0
Archd. Campbell,	Ditto as do. in the Township of <i>Dorchester</i> , from 22d Jan. to 31st Oct. 1811, at £60 Currency per annum.	41 12 11
John Skimming,	Ditto as do. at <i>Lachine</i> ,	400 0 0
Thos. Amyot, Ditto,	Ditto as Secretary of the Province of <i>Lower Canada</i> , Allowance for providing an Office for Registering and en- rolling the Grants of the Crown Lands, pursuant to an Act of the Provincial Parliament of 36, Geo. III.	54 0 0 200 0 0
Edmd. Burke,	Salary as Auditor of Land Patents,	400 0 0
John Caldwell,	Ditto as Receiver General,	100 0 0
Ditto,	Allowance in lieu of all Contingencies,	200 0 0
H. W. Ryland,	Salary as Secretary to the Governor in Chief,	-
Lewis Foy,	Ditto as Assistant do. to do. from 1st Nov. 1810, to 23d August, 1811, at 10s per day,	148 0 0

APPENDIX.

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
E. B. Brenton,	Salary as Assistant Secretary to the Gov. in Chief, from 14th September, to 31st Oct. 1811, at 10s per day,	24 0 0
Robt. Dunn,	Ditto as Assistant in the Office of the Governor's Secretary,	182 10 0
Edmd. Burke,	Ditto as do. in do. - - - -	182 10 0
Thos. Douglas,	Ditto as Clerk in do. - - - -	100 0 0
John King,	Ditto as Messenger in do. - - - -	45 0 0
Lewis Harper,	Ditto as Extra do. in do. - - - -	41 1 3
X. de Lanaudiere,	Ditto as French Translator to the Governor and Council,	200 0 0
John Hale,	Ditto as Inspector General of Public Provincial Accounts,	365 0 0
Jos. Bouchette,	Ditto as Surveyor General, - - - -	300 0 0
Ditto,	Allowance for an Office Servant, - - - -	40 0 0
R. B. Hay,	Salary as first Clerk in the Surveyor General's Office,	182 10 0
Nathl. Coffin,	Ditto as second do. in do. - - - -	150 0 0
Louis de Salaberry,	Ditto as Surveyor of Woods, - - - -	200 0 0
Joseph Planté,	Ditto as Clerk of the Terrars of the King's Domain,	90 0 0
Alexr. Wilson,	Ditto as Inspector of Merchandize, at Côteau du Lac,	150 0 0
Ditto,	Allowance for House Rent, - - - -	18 0 0
George M ^c Beath,	Salary as Collector of the Customs at St. John's,	90 0 0
William Lindsay,	Ditto as Comptroller of do. at do. - - - -	60 0 0
Wm. M ^c Crae,	Ditto as Guager at do. - - - -	40 0 0
Chs. de Lanaudiere and } Representatives,	Ditto as Grand Voyer of Lower Canada, from 1st Nov. 1810, to 3d Oct. 1811, at £500 Sterling per annum,	463 13 11
Frans. Baby,	Ditto as do. from 4th to 31st Oct. 1811, at do. per do.	38 7 1
J. B. D'Estimauville,	Ditto as Grand Voyer of the District of Quebec, - - - -	150 0 0
L. R. C. de Lery,	Ditto as do of the do. of Montreal, - - - -	150 0 0
John Antrobus,	Ditto as do. of the do. of Three Rivers, - - - -	90 0 0
Paul La Croix,	Ditto as Surveyor of Highways in that part of the District of Montreal, which is above the Long Sault on the Ottawa River, - - - -	50 0 0
Wm. Le. Maistre,	Ditto as do. of do. and Streets in the District of Gaspé,	50 0 0
Fleury Dechambault,	Ditto as Superintendent of Provincial Post Houses,	100 0 0
Frans. Baby,	Ditto as Adjutant General of Militia, from 1st Nov. 1810, to 3d Oct. 1811, at 17s 6d per day, - - - -	294 17 6
Ditto,	Being a remuneration to him for his extraordinary trouble in paying the contingent expences incurred in the Militia, and also in lieu of an allowance for Office Rent and Fire wood, from do to do. at £45 Sterling per annum.	41 14 7
F. Vassal de Monviel,	Salary as Adjutant General of Militia, from 4th to 31st Oct. 1811, a 17s: 6d. per day, - - - -	24 10 0
Ditto,	Being a remuneration to him for his extraordinary trouble in paying the contingent expences incurred in the Militia, &c. from do. to do. at £45 per annum, - - - -	3 9 0
Ditto,	Salary as Deputy Adjutant General of Militia, from 1st Nov. 1810, to 3d Oct. 1811, a 10s. per day, - - - -	168 10 0
X. de Lanaudiere,	Ditto as do. from 4th to 31st Oct. 1811, at do. per do.	14 0 0
A. L. J. Duchesnay,	Ditto as Adjutant of Militia, - - - -	54 0 0

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Joseph Cary,	Salary as Adjutant in the battalion of Militia of the Town and Banlieu of <i>Quebec</i> , of which <i>John Hale</i> , Esqr. is Col.	54 0 0
L. Montizambert,	Ditto as do. in the Battalion of do. of which <i>L. De Salabery</i> , Esqr. is Colonel,	54 0 0
J. B. D'Estimauville,	Ditto as do. in the Battalion of do. of which <i>Le Comte Dupré</i> , Esqr. is Colonel,	54 0 0
F. W. Ermatinger,	Ditto as do. in the Battalion of do. in the Town and Banlieu of <i>Montreal</i> , of which <i>James McGill</i> , Esqr. is Colonel, to 30th April, 1811.	27 0 0
Robert Griffin,	Ditto as do. in do. from 1st May, 1811,	27 0 0
Guillaume de Lisle,	Ditto as Adjutant in the Battalion of Militia of the Town and Banlieu of <i>Montreal</i> , of which <i>P. Guy</i> , Esq. is Col.	54 0 0
Louis Charland,	Ditto as do. in do. of do. of which <i>Pierre Fortier</i> , Esq. is Colonel,	54 0 0
L. R. C. de Lery,	Ditto as do. of the four divisions of Militia on the South side of the District of <i>Montreal</i> ,	54 0 0
Jacob Glen,	Ditto as do. of the Militia of which Sir <i>John Johnson</i> , Bart. is Colonel,	54 0 0
Philip Byrne,	Ditto as do. of do. do.	54 0 0
David Lukin,	Ditto as do. of do. of which <i>J. B. De Rouville</i> , Esqr. is Colonel,	54 0 0
Frans. Boucher,	Ditto as do. in the Militia of the District of <i>Three Rivers</i> ,	54 0 0
Henry O'Hara,	Ditto as do. in the do. of the District of <i>Gaspé</i> ,	54 0 0
M. J. de Tonnancour,	Ditto as do. in the do. of the division of <i>St. François</i> ,	54 0 0
Charles Frémont,	Ditto as Assistant in the Office of the Adjutant General of Militia,	54 0 0
Simon Turcot,	Ditto as Clerk in do.	41 1 3
Fredk. East,	Ditto as Naval Officer at <i>Quebec</i> ,	160 0 0
George Chapman,	Ditto as Clerk of the Market at do.	82 2 6
Thomas Man,	Ditto as Overseer of the Fisheries in the district of <i>Gaspé</i> ,	54 0 0
John Grout,	Ditto as Overseer to prevent accidents by Fire at <i>Quebec</i> , and for sweeping the Chimnies of the Poor gratis,	60 0 0
Wm. Martin,	Ditto as do. at <i>Montreal</i> ,	60 0 0
Joseph Leproust,	Ditto as Inspector of Chimnies at <i>Three Rivers</i> , at £15 Sterling, per annum, to 28th August, and at £25 Stg. per do. from 29th August, 1811,	16 16 3
Jos. Boudouin,	Allowance for residing on the Island of <i>Anticosti</i> , with a view to the relief of such persons as may unfortunately be shipwrecked on that Island, from 1st Nov. 1810, to 30th April, 1811,	25 0 3
Jacques Duchesneau,	Ditto for do. from do. to do.	25 0 0
Wm. Osgoode,	Annuity pursuant to His Majesty's pleasure,	800 0 0
Sir Geo. Pownall, Kt.	Pension granted him in consideration of his long Services,	300 0 0
Frans. Baby,	Allowance in reward for his long and meritorious Services,	150 0 0

APPENDIX.

XLIII

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
H. W. Ryland,	Allowance pursuant to His Majesty's pleasure, signified in a dispatch from <i>Earl Camden</i> , one of His Majesty's principal Secretary's of State, dated 2d August, 1804.	300 0 0
Thomas Dünn, Margt. Cramahé, Deborah Cox,	Ditto pursuant to His Majesty's pleasure, Pension as Widow of the late <i>H. T. Cramahé, &c.</i> Ditto as do. of <i>Nicholas Cox</i> , Esqr. late Lieut. Governor of <i>Gaspé</i> , pursuant to Mr. Secretary <i>Dundas's</i> letter of 11th May, 1794.	500 0 0 150 0 0
Mrs. Fraser,	Ditto as do. of the late <i>John Fraser</i> , Esqr. one of the Judges of the Court of King's Bench, for the District of <i>Montreal</i> , pursuant to a letter from His Grace the <i>Duke of Portland</i> , dated 3d August, 1796.	100 0 0
Margt. Walker,	Ditto as do. of the late <i>James Walker</i> , Esqr. one of the do. of do. pursuant to a do. from do. dated 16th July, 1800,	120 0 0
Madame Dufy and Representatives.	Pension as Widow of Mr. <i>Dufy</i> , who served as Colonel of Militia in <i>Montreal</i> , and having been imprisoned by the Rebels in 1775, it occasioned his death; from 1st Nov. 1810, to 12th May, 1811, at £50 per annum,	120 0 0
Mrs. M'Kay,	Ditto as Widow of Lieut. <i>M'Kay</i> , who served in the Canadian Corps, in 1764,	26 12 10
Madame Fléurimont,	Ditto as do. of Mr. <i>Fleurimont</i> , who served in do.	50 0 0
Mrs. Evans, Mrs. Fraser,	Ditto as do. of Lieut. <i>Evans</i> , who served in do.	30 0 0 20 0 0
Madame Duverger,	Ditto as do. of <i>Simon Fraser</i> , (who died in the common Goal at Albany, where he was confined for his Loyalty,) pursuant to a letter from one of His Majesty's principal Secretary's of State, dated 2d September, 1799,	30 0 0
Sarah Taylor,	Ditto agreeable to the orders of the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury, signified in Mr. Secretary <i>Steel's</i> letter, of 7th May, 1790,	20 0 0
Elizabeth Loizelle, Madame la Corne St. Luc,	Ditto as Widow of the late <i>Nathaniel Taylor</i> , Esqr. pursuant to a dispatch from the Right Honble. <i>William Windham</i> , one of His Majesty's principal Secretary's of State, dated 6th August 1806,	50 0 0 20 0 0
Mrs. Elmsley,	Allowance as Widow of the late Colonel <i>La Corne St. Luc</i> , pursuant to a dispatch from the Right Honble. <i>Lord Castlereagh</i> , one of His Majesty's principal Secretary's of State, dated 10th June, 1809,	80 0 0
Mrs. Le Maistre,	Pension as Widow of the late <i>John Elmsley</i> , Esqr. Chief Justice of Lower Canada, pursuant to His Majesty's pleasure, signified in a dispatch from the Right Honble. <i>Lord Castlereagh</i> , dated 1st July, 1808.	200 0 0
	Allowance towards her support as widow of the late <i>Francis Le Maistre</i> , Esqr. Lieut. Governor of <i>Gaspé</i> ,	25 0 0

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Madame de Louviere,	Compensation allowed her for having been removed for the public convenience from the Jesuits Buildings in <i>Montreal</i> , when found necessary to convert them into a Prison,	21 12 0
Louis Chaboillez,	Salary as Secretary to the Commissioners for removing the old walls that surround the City of <i>Montreal</i> ,	90 0 0
L. Montizambert,	Ditto as Treasurer and Clerk to the Commissioners for erecting a Common Goal at <i>Quebec</i> ,	180 0 0
F. W. Ermatinger,	Ditto as do. and do. to the do. for erecting a do. at <i>Montreal</i> , from 21st March, to 31st October, 1811, at £200 Currency per annum,	110 4 4
Thomas Dunn,	Allowance for Fire Wood, as President administering the Government of the Province, from 19th June, to 13th September, 1811,	25 0 0
John M ^r Laughlin,	To enable him to take up the remaining Letters of Credit granted him on account of disbursements as Treasurer to the Commissioners for repairing and ameliorating the Ancient Castle of <i>St. Lewis</i> ,	5077 19 7
James Green, Acting } Deputy Comy. Gen. }	For Materials &c. furnished from His Majesty's Military Magazines, for repairs to the Castle of <i>St. Lewis</i> ,	2061 15 10
W. H. Robinson, } Comy. General, }	For Materials furnished from His Majesty's Commissariat Stores, &c. for repairs done to the Castle of <i>St. Lewis</i> ,	108 4 8
J. B. Chamberland,	For Carpenters work done at the Castle of <i>St. Lewis</i> , and for materials furnished.	215 9 8
John Caldwell, Recei- } ver General, }	To reimburse him so much paid by order of His Excellency the Governor in Chief, to sundry Artificers employed in making repairs, &c. at the Castle of <i>St. Lewis</i> ,	22 15 7
Sundry Artificers,	For their pay as Artificers employed in performing sundry works and repairs at do.	33 1 5
John Grout,	For Sweeping Chimnies at the Castle of <i>St. Lewis</i> , and Bishop's Palace, between 1st May, 1810, and 30th April, 1811.	3 18 9
J. B. Chamberland,	For work done at the Castle of <i>St. Lewis</i> and Bishop's Palace,	14 1 8
Charles Jourdain,	For masonry done at the Bishop's Palace,	9 16 2
J. W. Clarke,	Amount of his Account of disbursements on account of the Government House at <i>Montreal</i> , to 24th April, 1811.	18 4 6
John King,	To reimburse him so much paid at sundry times on account of the Governor's Secretary's Office,	4 4 9
Wm. Ginger,	Wages for himself and 3 men employed in the Government Gardens, from 19th June, to 13th September, 1811, for wages for a woman for taking care of the <i>Chateau</i> , and for sundry disbursements,	49 0 1
Frans. Baby,	Disbursements as Adjutant General of Militia,	321 2 3
F. Vassal de Monviel,	Ditto as do.	27 6 10
P. E. Desbarats,	For 60 Copies of the Militia Act, furnished the Office of the Adjutant General of Militia,	9 9 0

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Edwd. Bowen,	Travelling expences and for services performed as acting Attorney General,	607 5 1
Stephen Sewell,	For services performed as Solicitor General,	192 5 0
John Ross,	For fees as Counsel on the part of the Crown, in a cause of Mathew Lymburner, vs. John Richardson,	10 10 0
James Shepherd,	Disbursements as Sheriff of the District of <i>Quebec</i> ,	476 15 11
F. W. Ermatinger,	Ditto as do. of the do. of <i>Montreal</i> ,	383 14 8
Lewis Gogy,	Ditto as do. of the do. of <i>Three Rivers</i> ,	145 18 1
Chs. de Lery,	For services performed, and disbursements as Clerk of the Crown for the District of <i>Quebec</i> ,	74 9 1
John Will. Woolsey,	Disbursements as Coroner for the District of <i>Quebec</i> , to 10th April, 1811,	20 6 6
Henry Blackstone,	Fees and disbursements as do. for do. to 10th Oct. 1811,	103 2 6
J. A. Gray,	Disbursements as do. for the District of <i>Montreal</i> ,	4 2 10
Charles Thomas,	Allowance and disbursements as Clerk of the Crown, for the District of <i>Three Rivers</i> , to 10th Oct. 1811, and for Fees and disbursements as Coroner to 29th May, 1811	33 13 0
Hugh Fraser,	Fees and disbursements as Coroner for the District of do. from 17th July, to 10th Oct. 1811,	9 12 7
Geo. Pyke, and	} Allowance for making an Abstract of the Baptisms, Marriages and Burials in the District of <i>Quebec</i> , for the year 1810.	9 0 0
J. F. Perrault,	} Usual allowance for Stationary and disbursements, as Clerks of the Peace and Prothonotaries for the district of <i>Quebec</i> ,	158 12 7
Ditto, Ditto,	Ditto for do. and do. as Prothonotary of the Court of King's Bench, and Clerk of the Crown, for the district of <i>Montreal</i> , to 10th May, 1811,	114 11 2
John Reid,	} Usual allowance for Stationary as Clerk of the Peace for the District of <i>Montreal</i> ,	12 0 0
Ditto,	} Ditto and disbursements as Prothonotaries of the Court of King's Bench, for the District of <i>Three Rivers</i> ,	49 5 1
Chs. Thomas, and	} Disbursements for hire of Rooms to hold the Court at different places in the Inferior District of <i>Gaspé</i> , in 1809 and 1810,	14 17 0
Hugh Fraser,	} For Translating and Copying the Rules and orders of Practice, in the Provincial Court of Appeals,	6 11 5
William Crawford,	} For his attendance as Crier to the Courts of King's Bench held at <i>Quebec</i> , in March and September last,	3 12 0
Ls. Plomondon,	} For his do. as do. to the Court of Quarter Sessions held at do.	7 17 6
John Johnson,	} For apprehending sundry persons on warrants issued by the Justices of the Peace at <i>Montreal</i> , from 5th March, 1810, to 26th August, 1811,	6 10 6
Ditto,	} For making a palisade in front of the Court House, Being so much of his account of assessments on the Public Buildings, &c. at <i>Quebec</i> , for the year 1811.	162 0 0
Claude Thibeault,	} Buildings, &c. at <i>Quebec</i> , for the year 1811.	5 3 6
Joseph Charles,		
Roger Lelievre,		
Road Treasurer,		

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Mesdmes la Supérieure and Depositaire of the General Hospital, Charles Guay,	Board and Lodging Invalid persons and pensioners,	375 17 8
Joseph Planté,	For materials furnished for Cloathing the Invalids in the General Hospital,	68 2 7
James M'Gill,	Disbursements as Treasurer to the Commissioners for the relief of Insane persons at <i>Quebec</i> , to 30th June, 1811.	646 18 6
Lewis Guky,	Ditto as do. to do. for do. at <i>Montreal</i> , to 19th Sept. 1811.	261 7 4
J. P. Le Prohon,	Ditto as do. to do. at <i>Three Rivers</i> , to 31st Dec. 1810.	201 14 6
Jos Planté,	Balance of his Receipts and disbursements as Treasurer to the House of Correction at <i>Montreal</i> , to 30th June, 1811, Per centage as Inspector General of the King's Domain, on the amount of <i>Quints, Lots et Ventes, et Cens et Rentes</i> , paid to the Receiver General, between 11th Oct. 1809, and 10th October, 1811.	156 15 7
Ditto,	For Notarial reseaches and expeditions of sundry Papers for Government,	454 12 4
Joseph Bouchette, Surveyor General,	For Stationary purchased for his Office, allowance for Fuel, and Survey Fees,	8 16 8
Benjn. Écuyer, Madame Beaubien,	For having surveyed the residue of the Township of Leeds, One years interest, at 5 per cent, upon a mortgage on 6000 livres remaining to be paid of the purchase money of the Seigniority of <i>St. Maurice</i> ,	30 15 1
Jno. Taylor,	Disbursements as deputy Secretary of the Province, to 10th April, 1811,	88 4 0
George Heriot, Dy. Post Mr. Genl }	Postage of Government Packets and Letters,	11 5 0
John Neilson,	For Printing done and Stationary furnished Government, to 10th April, 1811,	188 7 5
P. E. Desbarats,	For his attendance at the Court House, and men's wages, in examining some forms standing of the Canadian Press, and drawing off printed sheets of the same.	136 15 6
A. Cunningham, Asst. Sur. Can. Regt. }	To reimburse him travelling expences, in visiting by order of his Excellency the Governor in Chief, the Townships of <i>Barnston, Barford, &c.</i> to ascertain the nature of a disease prevalent in that part of the Country, and as a consideration for his services on that occasion,	3 16 6
John Bentley, Road Surveyor,	Disbursements for keeping the roads in repair, during the last winter, in front of the different lots and buildings belonging to Government,	36 0 0
Prideaux Selby, Prov. Treasurer and Rec. Gen. U. Canada, }	Being the just proportion of the duties imposed by the Le- gislature of this Province, as the Province of <i>Upper Ca- nada</i> is entitled to receive, from 1st January, to 31st December, 1810.	28 11 10
Alexr. Wilson,	Allowance for Stationary as Inspector of dutiable articles at <i>Côteau du Lac</i> ,	4066 5
		1 16 0

APPENDIX.

XLVII

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
Wm. Somerville,	Amount of incidental expences incurred by him as Collector of the port of <i>Quebec</i> , in the collection of duties under the Provincial Acts of the 33d, 35th, and 41st, Geo. III. in the quarters ended 5th July, and 10th October, 1810,	376 11 8
M. H. Perceval, Colr. Port of Quebec, } Wm. Somerville,	Amount of do. incurred in the collection of do. for the Quarters ending 5th Jan. 5th July, and 10th Oct. 1811.	489 16 8
M. H. Perceval,	Collector and Comptroller of the Port of <i>Quebec</i> , commission at 3 per cent, on the amount of duties collected under the Acts of the 33d, 35th, and 41st Geo. III, for the Quarters ended 5th July, and 10th October, 1810.	242 0 8
Ditto,	Ditto and do. do. at 3 per cent, on do. under do. for the Quarter ended 5th January, 1811.	319 6 10
Ditto,	Ditto and do. do. at 3 per cent on do. under the Act of the 45th Geo. III. for the Quarters ended 5th July, and 10th Oct. 1810, and 5th Jan. 1811.	383 11 2
George M'Beath, Colr. Port of St. Johns, } Ditto, ditto, and W. Lindsay, Comp- troller at do. } Lewis Bernier,	Amount of incidental expences incurred at said Port, in the Quarters ended 5th Jan. 5th April, 5th July, and 10th October, 1811.	199 14 2
Lewis Foucher,	Commission on the amount of Provincial duties collected at do. in the Quarters ended do. do. do. and do.	169 17 6
	Fees &c. as Returning Officer at the Election of the County of <i>Northumberland</i> , in January, 1811, £29 18 6	
	Ditto as do. at the do. for the Borough of <i>William Henry</i> , 1810, 3 3 0	
	33 1 6	
	Deduct error overcharged last year, in payment to <i>A. L. Bellefeuille</i> , a returning Officer, 5 8 0	
George M'Beath,	To reimburse him so much paid for apprehending 3 deserters from his Majesty's Regular Forces in this Province, under the Act 44th Geo. III. Cap. 3d, at £9 each, £27 0 0	27 13 6
John Taylor,	To reimburse him so much paid for apprehending 10 do. 90 0 0	
Bazile Amiot, and Luke Brown, } Peter Bolton, Jean Queron, Jean Beaubien, Joseph Huot, Charles Toulouse, Chs. Parent and F. Vallé, } For do. one do. - - - 9 0 0 For do. two do. - - - 18 0 0 For do. one do. - - - 9 0 0 For do. three do. - - - 27 0 0 For do. two do. - - - 18 0 0 For do. two do. - - - 18 0 0		
	18 0 0	

NAMES.	FOR WHAT.						Amount Sterling.
C. F. Trepamer,	For	do.	one do.	-	-	9 0 0	
J. Mathieu,	For	do.	one do.	-	-	9 0 0	
Etienne Alboeuf,	For	do.	one do.	-	-	9 0 0	
Rufus Holden,	For	do.	one do.	-	-	9 0 0	
B. Barker, Jos Jarvis and others.	For	do.	three do.	-	-	27 0 0	
						<hr/>	297 0 0
							£ 49017 13 8

Quebec, 8th February, 1812,

Errors Excepted,

J. HALE,

Insp. Genl. P. P. Accts'

No. 18.

EXTRAIT des *Warrants* accordés par Son Excellence Sir JAMES HENRY CRAIG, C. B. Capitaine Général et Gouverneur en Chef, par Son Honneur THOMAS DUNN, Président, et par Son Excellence Sir GEORGE PREVOST, Baronet, Président, sur *John Caldwell*, Ecuyer, Receveur Général, en payement de la Dépense Civile de la Province du Bas-Canada, pour l'année 1811.

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
Son Excellence Sir J. H. CRAIG, C. B. } L'Honble. Thos. Dunn, } L'Honble. Francis Nathaniel BURTON, } Alexr. Forbes, Ecuyer, }	Salaire comme Capitaine Général et Gouverneur en Chef, du 1er. Novembre, 1810, au 19e. Juin, 1811, à £4,500 Sterling, par année, - - -	2866 8 9
	Allouance comme Président administrant le Gouvernement de la Province, du 19e. Juin, au 13e. Septembre, 1811, - - -	353 8 6
	Salaire comme Lieutenant Gouverneur du Bas-Canada, du 1er. Novembre, 1810, au 31e. Octobre, 1811, - - -	1500 0 0
	Ditto comme Lieutenant Gouverneur de Gaspé, et Inspecteur des Pêches sur les Côtes de Labrador, - - -	300 0 0
Jonathan Sewell,	Ditto comme Membre du Conseil Exécutif, - - -	100 0 0
Thomas Dunn,	Ditto comme ditto, - - -	100 0 0
Paul R. de St. Ours,	Ditto comme ditto, - - -	100 0 0
Frans. Baby,	Ditto comme ditto, - - -	100 0 0
James M ^c Gill,	Ditto comme ditto, - - -	100 0 0
James Monk,	Ditto comme ditto, - - -	100 0 0
P. A. De Bonne,	Ditto comme ditto, - - -	100 0 0
John Young,	Ditto comme ditto, - - -	100 0 0
Jenkin Williams,	Ditto comme ditto, - - -	100 0 0
Jonathan Sewell,	Ditto comme Juge en Chef du Bas Canada, - - -	1500 0 0
Jenkin Williams,	Ditto comme Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec, - - -	750 0 0
P. A. De Bonne,	Salaire comme Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec, - - -	750 0 0
James Ker,	Ditto comme ditto pour ditto, - - -	750 0 0
James Monk,	Ditto comme Juge en Chef à Montréal, - - -	1100 0 0
P. L. Panet,	Ditto comme Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, - - -	750 0 0
Isaac Ogden,	Ditto comme ditto pour ditto, - - -	750 0 0
James Reid,	Ditto comme ditto pour ditto, - - -	750 0 0
L. C. Foucher,	Ditto comme Juge Provincial, et Juge de la Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivières, - - -	500 0 0
William Crawford,	Ditto comme Juge du District Inférieur de Gaspé, - - -	400 0 0
James Ker,	Ditto comme Juge de la Cour de Vice Amiralité, - - -	200 0 0

APPENDICE.

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
Norman F. Uniacke,	Ditto comme Procureur Général,	900 0 0
Stephen Sewell,	Ditto comme Solliciteur Général,	200 0 0
James Shepherd,	Ditto comme Shériff du District de Québec,	100 0 0
Ditto,	Allouance pour payer un Exécuteur de Haute Justice,	27 0 0
Les Représentans de } feu E. W. Gray, } Ditto, Ditto, }	Salaire comme Shériff du District de Montréal, depuis 1er. Novembre, au 22e. Décembre, 1810, à £100 par année,	14 4 11
F. W. Ermatinger,	Allouance comme do. pour payer un Exécuteur de Haute Justice depuis do. jusqu'à do. à £27 par année,	3 16 11
Ditto,	Salaire comme Shériff pour le District de Montréal, depuis 24e Déc. au 31e. Oct. 1811, à £100 par année,	85 1 4
Lewis Gagy,	Allouance comme do. pour payer un Exécuteur de Haute Justice, depuis do. jusqu'à do. à £27 par année,	22 19 4
Ditto,	Salaire comme Shériff pour le District des Trois-Rivières,	50 0 0
Thomas Mann,	Allouance comme do. pour payer un Exécuteur de Haute Justice,	27 0 0
Ditto,	Salaire comme Shériff du District Inférieur de Gaspé,	70 0 0
John William Woolsey,	Allouance pour payer ses dépenses de Voyage,	10 0 0
Henry Blackstone,	Salaire comme Coronaire pour le District de Québec, depuis 1er. Novembre, 1810, au 30e. Avril, 1811,	25 0 0
J. A. Gray,	Ditto comme do. pour do depuis 1er. Mai, au 31e. Oct. 1811,	50 0 0
H. W. Ryland,	Ditto comme do. pour le District de Montréal,	36 0 0
James Shepherd,	Ditto comme Greffier du Conseil Exécutif,	400 0 0
Wm. Pollock,	Ditto comme Greffier de la Cour d'Appel,	120 0 0
H. W. Ryland,	Ditto comme Greffier de la Couronne,	100 0 0
Wm. Reed,	Ditto comme Greffier de la Couronne en Chancellerie,	100 0 0
G. O. Radford,	Ditto comme Geolier à Québec,	54 0 0
Richd. Johnston,	Ditto comme ditto à Montréal,	54 0 0
Wm. Reed,	Ditto comme ditto aux Trois-Rivières,	36 0 0
Mrs. Ann Hill,	Allouance comme Gardien de la Maison de Correction à Québec,	22 10 0
James Tanswell,	Ditto comme Assistante Gardienne de ditto,	18 0 0
J. B. Chevalier, Senr.	Ditto comme Interprète des Cours du Banc du Roi et des Sessions de Quartier, pour le District de Québec,	40 0 0
Geo. Degins,	Ditto comme Crieur de do. et do. pour do.	20 0 0
J. B. Chevalier, Senr.	Ditto comme do. aux Cours de Montréal,	20 0 0
J. B. Chevalier, Junr.	Salaire comme Huissier de la Cour d'Appel,	27 0 0
Frans. Robichaud,	Ditto comme Huissier de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec,	18 0 0
Ditto,	Salaire comme Greffier de la Cour Provincial, et Greffier de la Paix pour le District Inférieur de Gaspé,	50 0 0
Jacob Marston,	Allouance pour dépenses de Voyage et pour Papeterie,	15 0 0
Joseph Tardif,	Ditto comme Gardien de la Maison de Justice à Montréal, et une Allouance à sa femme comme étant nécessaire,	72 0 0
	Ditto comme Gardien de la Maison de Justice à Québec, depuis 1er. Juin, 1810, au 31e. Oct. 1811. à £60 courant, par année,	76 8 3

APPENDICE.

li

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
Frans. Romain,	Salaire comme Portier du Conseil Exécutif,	50 0 0
Lewis Harper,	Ditto comme Messager de ditto,	27 0 0
Jacob Marston,	Allouance comme Grand Connétable à Montréal,	18 0 0
Ross Cuthbert,	Salaire comme Président des Sessions de Quartier, pour le District de Québec,	400 0 0
ditto,	Ditto comme Inspecteur et Chef de Police, pour la Cité et les Fauxbourgs de Québec,	100 0 0
J. B. Le Comte Dupré,	Ditto comme Inspecteur de Police à Montréal,	100 0 0
Thomas M'Cord,	Ditto comme Juge de Police à ditto,	250 0 0
J. M. Mondelet,	Ditto comme do. do. à do.	250 0 0
Revd. Jos. O. Plessis.	Loyer de l'Evêché occupé par le Gouvernement pour l'utilité publique,	150 0 0
James Tanswell,	Salaire comme Maître d'Ecole à Québec,	100 0 0
Finlay Fisher,	Ditto comme do. à Montréal,	50 0 0
Wm Nelson,	Ditto comme do. à William Henry,	54 0 0
Benjn. Hobson,	Ditto comme do. à New-Carlisle,	45 0 0
John Johnson,	Ditto comme do. à la Rivière Onelle,	54 0 0
John Dewar,	Ditto comme do. dans le Township de Chatham,	54 0 0
Fras. Malherbe,	Ditto comme do. à la Pointe Lévi,	54 0 0
Norman M'Leod,	Ditto comme do. dans la Seigneurie de Manoir,	54 0 0
Thos. Costin,	Ditto comme do. dans la Paroisse de St. Louis des Kamouraskas,	54 0 0
Michel Perrault,	Ditto comme do. au Cap St. Ignace,	54 0 0
Ant. Côte,	Ditto comme do. à St. Thomas,	54 0 0
Felix Victor,	Ditto comme do. à St. Antoine,	31 10 0
Augustus Woolf,	Ditto comme do. à Berthier,	54 0 0
E. V. Baron de Koeneg,	Ditto comme do. dans la Paroisse de l'Islette,	54 0 0
J. B. L'Heureux,	Ditto comme do. dans la do. de St. Roc, depuis le 21e. Nov. 1810, au 31e. Oct. 1811, à £60 courant par année,	50 16 4
Robert Chambers,	Ditto comme do. dans le Township de Eaton, depuis 2e Janvr. au 31e. Oct. 1811, à £60 courant par année,	44 12 1
Mr. Rood,	Ditto comme do. à Philipsburg, depuis 1er. Déc. 1810, au 15e. Mars, 1811, à £30 courant par année,	7 15 4
Alexr. Taylor,	Ditto comme do. à do. depuis 8e. Fév. au 31e. Oct. 1811, à ditto par ditto,	15 4 0
Archd. Campbell,	Ditto comme do. dans le Township de Dorchester, depuis 22e. Janv. au 31e. Oct. 1811, à £60 courant par do,	41 12 11
John Skimming,	Ditto comme do. Lachine,	50 0 0
Thos. Amyot,	Ditto comme Secrétaire de la Province du Bas-Canada,	400 0 0
Ditto,	Allouance pour pourvoir un Bureau pour l'enregistrement des concessions des terres de la Couronne, conformément à un Acte du Parlement Provincial de la 36e. Geo. III,	54 0 0
Edmd Burke,	Salaire comme Auditeur des patentés accordées pour Terres,	200 0 0
John Caldwell,	Ditto comme Receveur Général,	400 0 0
Ditto,	Allouance au lieu de tous contingens,	100 0 0

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
H. W. Ryland, Lewis Foy,	Salaires comme Secrétaire du Gouverneur en Chef, Ditto comme Assistant do. à do. depuis 1er. Novembre, 1810, au 23e. Août 1811, à 10s. par jour, -	200 0 0 148 0 0
E. B. Brenton,	Ditto comme do. depuis 14e. Sept. au 31e. Oct. 1811, à 10s. par jour, - - - - -	24 0 0
Robt Dunn,	Ditto comme Assistant au Bureau du Secrétaire du Gouverneur, - - - - -	182 10 0
Edmd. Burke,	Ditto comme do. au do. - - - - -	182 10 0
Thos. Douglas,	Ditto comme Commis dans do. - - - - -	100 0 0
John King,	Ditto comme Messager dans do. - - - - -	45 0 0
Lewis Harper,	Ditto comme Extra do. dans do. - - - - -	41 1 3
X. de Lanaudiere,	Ditto comme Traducteur François au Gouverneur et Conseil,	200 0 0
John Hale,	Ditto comme Inspecteur Général des Comptes Publics de la Province, - - - - -	365 0 0
Jos. Bouchette,	Ditto comme Arpenteur Général, - - - - -	300 0 0
Ditto,	Allouance pour un Domestique au Bureau, - - - - -	40 0 0
R. B. Hay,	Salaires comme premier Commis dans le Bureau de l'Arpenteur Général, - - - - -	182 10 0
Nathl. Coffin,	Ditto comme second do. dans do. - - - - -	150 0 0
Louis de Salaberry,	Ditto comme Inspecteur des Forêts, - - - - -	200 0 0
Joseph Planté,	Ditto comme Greffier du Terrier du Domaine du Roi,	90 0 0
Alexr. Wilson,	Ditto comme Inspecteur de Marchandise au Côteau du Lac,	150 0 0
Ditto,	Allouance pour Loyer de Maison, - - - - -	18 0 0
George M ^r Beath,	Salaires comme Collecteur de la Douane à St. Jean, -	90 0 0
William Lindsay,	Ditto comme Contrôleur de do. à do. - - - - -	60 0 0
Wm. M ^r Crae,	Ditto comme Jaugeur à do. - - - - -	40 0 0
Chs. de Lanaudiere et ses Représentans, } Frans. Baby,	Ditto comme Grand Voyer du Bas-Canada, depuis 1er. Nov. 1810, au 3e. Oct. 1811, à £500 Stlg. par année, Ditto comme do. de do. depuis 4e. au 31e. Oct. 1811, à ditto par ditto, - - - - -	463 13 11 38 7 1
J. B. D'Estimauville,	Ditto comme do. pour le District de Québec, - - - - -	150 0 0
L. R. C. de Lery,	Ditto comme do. pour le do. de Montréal, - - - - -	150 0 0
John Antrobus,	Ditto comme do. pour le do. des Trois-Rivières,	90 0 0
Paul La Croix,	Ditto comme Inspecteur des Chemins dans cette partie du District de Montréal, qui est au dessus du Long Sault, sur la Rivière des Outawais, - - - - -	50 0 0
Wm. Le. Maistre,	Ditto comme do. de do. et Rues dans le district de Gaspé,	50 0 0
Fleury Dechambault,	Ditto comme Surintendant des Maisons de Poste Provinciale,	100 0 0
Frans. Baby,	Ditto comme Adjudant Général de la Milice du Bas-Canada, depuis 1er. Nov. 1810, au 3e. Oct. 1811, à 17s6 par jour. - - - - -	294 17 6
Ditto,	Etant une compensation pour ses peines extraordinaires à payer les dépenses contingentes encourues dans la Milice, et aussi au lieu d'allouance pour un loyer d'Office et le Bois de Chauffage, depuis do. à do. à £45 Sterling par année, - - - - -	41 14 7

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
F. Vassal de Monviel,	Salaire comme Adjudant Général de la Milice, depuis le 4e. au 31e. Oct. 1811, à 17s6 par jour,	24 10 0
ditto,	Etant une compensation pour ses peines extraordinaires à payer les dépenses contingentes encourues dans la Milice &c. depuis le 4e. au 31e. Oct. 1811, à £45 par année,	3 9 0
ditto,	Salaire comme Député Adjudant Général de Milice, depuis 1er. Nov. 1810, au 3e. Oct. 1811, à 10 par jour.	168 10 0
X. de. Lanaudiere,	Ditto comme do. depuis le 4e. au 31e. Oct. 1811, à do. par ditto;	14 0 0
A. L. J. Duchesnay,	Ditto comme Adjudant de Milice,	54 0 0
Joseph Cary,	Ditto comme do. du Bataillon de Milice de la Ville et Banlieue de Québec, dont J. Hale, Ecuyer, est Colonel,	54 0 0
L. Montizambert,	ditto comme do. du Bataillon de do. dont L. de Salabery, Ecuyer, est Colonel,	54 0 0
J. B. D'Estimauville,	ditto comme do. du Bataillon de do. dont le Comte Dupré, Ecuyer, est Colonel,	54 0 0
F. W. Ermatinger,	ditto comme do. du Bataillon de do. dans la Ville et Banlieue de Montréal, dont Jas. McGill, Ecuyer, est Colonel, au 30 Avril, 1811.	27 0 0
Robert Griffin,	ditto comme do. du do. de do. depuis 1er Mai, 1811;	27 0 0
Guillaume Delisle,	ditto comme do. du do. de do. dont P. Guy, Ecuyer, est Colonel,	54 0 0
Louis Charland,	ditto comme do. du do de do. dont Pierre Fortier, Ecuyer, est Colonel,	54 0 0
L. R. C. de Lery,	ditto comme do. des quatre divisions du côté Sud du district de Montréal,	54 0 0
Jacob Glen,	ditto comme do. du do. dont Sir John Johnson, Bart. est Colonel,	54 0 0
Philip Byrne,	ditto comme do. du do. do.	54 0 0
David Lukin,	ditto comme do. du do. dont J. B. de Rouville, Ecuyer, est Colonel,	54 0 0
Frans. Boucher,	ditto comme ditto du district des Trois-Rivières,	54 0 0
Henry O'Hara,	ditto comme do de do pour le district de Gaspé,	54 0 0
M. J. de Tonnancour,	ditto comme do de do. pour la division de St. François,	54 0 0
Charles Frémont,	ditto comme Assistant dans le Bureau de l'Adjudant Général de la Milice,	54 0 0
Simon Turcot,	ditto comme Clerc dans do.	41 1 3
Fredk. East,	ditto comme Officier Naval à Québec,	100 0 0
George Chapman,	ditto comme Clerc du Marché à do.	82 2 6
Thomas Mann,	ditto comme Inspecteur des Pêches dans le district de Gaspé,	54 0 0
John Groul,	ditto comme Inspecteur pour prévenir les accidens du feu à Québec, et pour ramoner les Cheminées des Pauvres gratis,	60 0 0
Wm. Martin,	ditto comme do. do. à Montréal,	60 0 0

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
Joseph Leproust,	ditto comme do. de Cheminées aux Trois-Rivières, à £ 15 Sterling par année, jusqu'au 28e. Août, et à £ 25 Sterling, par do. depuis le 29e. Août, 1811,	16 16 3
Jos. Baudouin,	Allouance pour ré-ider dans l'Île d'Anticosti, dans la vue de soulager les personnes qui pourroient faire naufrage sur cette Isle, depuis le 1er. Nov. au 30e. Avril, 1811,	25 0 0
Jacques Duchesneau,	ditto pour do. do. depuis do. à do.	25 0 0
Wm. Osgoode,	Pension conformément au plaisir de Sa Majesté,	800 0 0
Sir Geo. Pownall, Kt.	ditto à lui accordée en considérations de ses long services,	300 0 0
Frans. Baby,	Allouance en récompense de ses longs et dignes services,	150 0 0
H. W. Ryland,	ditto conformément au plaisir de Sa Majesté, signifié dans une dépêche du Comte Camden, un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté, en date du 2e. Août, 1804,	300 0 0
Thomas Dunn,	Allouance conformément au plaisir de Sa Majesté,	500 0 0
Margt. Cramahé,	Pension comme veuve de feu H. T. Cramahé, &c.	150 0 0
Deborah Cox,	ditto comme do. de Nicholas Cox, Ecuyer, ci-devant Lieutenant Gouverneur de Gaspé, conformément à la Lettre de Mr. le Secrétaire Dundas, du 11e. Mai, 1794.	100 0 0
Mrs. Fraser,	ditto comme do. de feu John Fraser, Ecuyer, un des Juges de la Cour du Banc du Roi pour le district de Montréal, conformément à une Lettre de Sa Grace le Duc de Portland, en date du 3e. Août 1796,	120 0 0
Margt. Walker,	ditto comme do. de feu James Walker, Ecuyer, un des do. de do. pour do. conformément à une do. de do. en date du 16e. Juillet, 1800,	120 0 0
Madame Dufy et ses Representans.	ditto comme do. de Mr. dufy, qui servit comme Colonel de Milice à Montréal, et dont l'emprisonnement que lui firent souffrir les rebelles en 1775, lui occasiona la mort, depuis 1er. Nov. 1810, au 12e. Mai, 1811, à £50 par an,	26 12 10
Mrs. M'Kay,	ditto comme do. du Lieutenant M'Kay, qui servit dans le corps Canadien en 1764.	50 0 0
Madame Fleurimont,	ditto comme do. de Mr. Fleurimont, qui servit en ditto,	30 0 0
Mrs. Evans,	ditto comme do. de Lieutenant Evans, qui servit en do.	20 0 0
Mrs. Fraser,	ditto comme do. de Simon Fraser; (qui mourut dans la Prison commune à Albany, où il fut emprisonné pour sa loyauté) conformément à une lettre d'un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté, en date du 2e. Septembre, 1799,	30 0 0
Madame Duverger,	Pension conformément aux Ordres des Lords de la Trésorerie de Sa Majesté, signifiés dans la lettre de Mr. le Secrétaire Steel, du 7e. Mai, 1790,	20 0 0
Sarah Taylor,	ditto comme Veuve de feu Nathaniel Taylor, Ecuyer, conformément à une dépêche du Très Honorable Wm. Windham, un des principaux Secrétaires d'Etat de Sa Majesté, en date du 6e. Août, 1806,	50 0 0

APPENDICE.

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
Elizabeth Loizelle, Madame la Corne St. Luc,	ditto pour services rendus dans l'Hiver de 1775-6, Allouance comme veuve de feu Colonel Lacorne St. Luc, conformément à une dépêche du Très Honorable Lord Castlereagh un des principaux Secrétaires d'Etat, en date du 10e. Juin, 1809,	20 0 0
Mrs. Elmsley,	Pension comme veuve de feu John Emsley, Ecuyer, Juge en Chef du Bas-Canada, conformément au plaisir de Sa Majesté, signifié dans une dépêche du Très Honorable Lord Castlereagh, en date du 1er. Juillet, 1808,	80 0 0
Mrs. Le Maistre,	Allouance pour son soutien comme veuve de feu François Le Maistre, Ecuyer, Lieut. Gouverneur de Gaspé,	200 0 0
Madame de Louviere,	Compensation à elle allouée pour l'avoir fait sortir, pour l'utilité publique, des bâtimens des Jésuites à Montréal, ayant été trouvé nécessaire de les convertir en Prison,	25 0 0
Louis Chaboillez,	Salaire comme Secrétaire des Commissaires pour enlever les anciens murs et fortifications qui entourent la Cité de Montréal,	21 12 0
L. Montizambert,	ditto comme Trésorier et Greffier des Commissaires pour ériger une Prison Commune à Québec,	90 0 0
F. W. Ermatinger,	ditto comme do. des do. pour ériger une do. à Montréal, depuis 21e. Mars, au 31e Oct. 1811, à £200 courant par année,	180 0 0
Thomas Dunn,	Allouance pour bois de corde, comme Président administrant le Gouvernement de la Province, du 19e. Juin, au 13e. Sept. 1811,	110 4 4
John McLaughlin,	Pour le mettre à même de retirer le résidu des Lettres de Crédits à lui accordés en compte des déboursés comme Trésorier des Commissaires, pour réparer et améliorer l'ancien Château St. Louis,	25 0 0
James Green, Agissant comme Dép. Com. Gén.	Pour matériaux &c. fournis des Magasins Militaires de Sa Majesté, pour réparer le Château St. Louis,	5677 19 7
W. H. Robinson, Com. Général,	Pour do. fournis des do. du Commissariat de Sa Majesté pour réparations faites au Château St. Louis,	2061 15 10
J. B. Chamberland,	Pour ouvrages de Charpente faite au Château St. Louis, et pour matériaux fournis,	108 4 8
John Caldwell, Rece- veur Général,	Pour le rembourser d'autant payé par ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef, à divers ouvriers employés pour faire des réparations &c, au Château St. Louis,	215 9 8
divers Ouvriers,	Pour leurs payes comme ouvriers employés pour faire divers ouvrages et réparations au Château St. Louis,	22 15 7
John Grout,	Pour avoir ramoné les Cheminées au Château St. Louis et à l'Evêché entre le 1er. Mai, 1810, et le 30e. Avril, 1811,	33 1 5
J. B. Chamberland,	Pour ouvrages faites au Château St. Louis, et à l'Evêché,	3 18 9
Charles Jourdain,	Pour Maçonnerie faite à l'Evêché,	14 1 8
		9 16 2

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
J. W. Clark,	Montant de son Compte de déboursés pour le Compte de la Maison du Gouvernement à Montréal, jusqu'au 24e Avril, 1811,	18 4 6
John King,	Pour le rembourser d'autant payé en différens temps pour le Compte du Bureau du Secrétaire du Gouverneur,	4 4 9
Wm. Ginger,	Gages pour lui-même et pour trois hommes employés dans les Jardins du Gouvernement, depuis le 19e. Juin, au 13e Septembre, 1811, et les gages d'une femme pour avoir soin du Château, et pour divers déboursés,	49 0 1
Frans. Baby,	déboursés comme Adjudant Général de la Milice,	321 2 3
F. Vassal de Monviel,	ditto comme do.	27 6 10
P. E. Desbarats,	Pour 60 Copies de l'Acte de Milice fournis a l'Office de l'Adjudant Général des Milices,	9 9 0
Edwd. Bowen,	Frais de voyages et services rendus, comme Procureur Général,	607 5 1
Stephen Sewell,	Pour services rendus comme Solliciteur Général,	192 5 0
John Ross,	Pour Honoraires comme Conseil de la part de la Couronne dans une cause de Mathieu Lymburner, V. S. John Richardson,	10 10 0
James Shepherd,	déboursés comme Shériff du district de Québec,	476 15 11
F. W. Erimatinger,	ditto comme do. du do. de Montréal,	383 14 8
Lewis Gogy,	déboursés comme Shériff du district des Trois-Rivières,	145 18 1
Chs. de Léry,	Services rendus et déboursés comme Greffier de la Couronne, pour le district de Québec,	74 9 1
John Will. Woolsey,	déboursés comme Coronaire pour le do. do. jusqu'au 10e. Avril, 1811,	20 6 6
Henry Blackstone,	ditto et Allowance comme do. pour do. jusqu'au 10e. Octobre, 1811,	103 2 6
J. A. Gray,	déboursés comme do. pour le district de Montréal,	4 2 6
Charles Thomas,	Allowance et déboursés comme Greffier de la Couronne du district des Trois Rivières, jusqu'au 10e. Octobre, 1811, et pour Allowance et déboursés comme Coronaire, jusqu'au 29e. Mai, 1811,	33 13 0
Hugh Fraser,	Allowance et déboursés comme Coronaire pour le district de do. depuis 17e. Juillet, au 10e. Oct. 1811,	9 12 7
Geo. Pyke, et J. F. Perrault,	} Ditto pour faire un extrait des Batêmes, Mariages et Sepultures dans le District de Québec, pour l'année, 1810,	9 0 0
Ditto, Ditto,		
John Reid,	Ditto ordinaire papeterie et déboursés comme Greffier de la Paix et Protonotaires pour le District de Québec,	158 12 7
Ditto,	Ditto pour do. et do. comme Protonotaire de la Cour du Banc du Roi, et Greffier de la Couronne pour le District de Montréal, jusqu'au 10e. Mai, 1811,	114 11 2
Chs. Thomas, et Hugh Fraser,	} Allowance ordinaire pour papeterie comme Greffier de la Paix pour le district de Montréal,	12 0 0

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
William Crawford,	Déboursés pour loyer de Chambres pour tenir en différents endroits, la Cour dans le District Inférieur de Gaspé, en 1809 et 1810,	14 17 0
Is. Plomondon,	Pour avoir traduits et copiés les Règles et Ordres de Pratique dans la Cour d'Appel Provinciale,	6 11 5
John Johnson,	Service comme Crieur de la Cour du Banc du Roi, tenue à Québec, en Mars et Septembre dernier,	3 12 0
Ditto,	Ditto pour do. comme do. de la Cour de Sessions de Quartier, tenue à do.	7 17 6
Claude Thibeault,	Pour avoir arrêté divers personnes en vertu de Warants émanés par les Juges de Paix à Montréal, depuis le 5 Mars, 1810, au 26 Août, 1811,	6 10 6
Joseph Charles, Roger Lelievre, Trésorier des Chemins, Mesdmes. la Supérieure et Dépositaire de l'Hôpital Général,	Pour avoir fait une Palissade en front de la Cour de Justice, Etant le montant de son Compte pour Cotisation, sur les Bâtisses Publiques, &c. à Québec, pour l'année, 1811,	162 0 0
Charles Guay,	Pension et logement des Invalides et Pensionnaires,	375 17 8
Joseph Planté,	Matériaux fournis pour habiller les Invalides à l'Hôpital Général,	68 2 7
James M'Gill,	Déboursés comme Trésorier des Commissaires, pour le soulagement des personnes dérangées dans leur esprit, à Québec, jusqu'au 30e. Juin, 1811,	646 18 6
Lewis Gagy,	Ditto comme do. des do. pour do. à Montréal, jusqu'au 19e. Septembre, 1811.	261 7 4
J. P. Le Prohon,	Ditto comme do. aux do. aux Trois-Rivières, jusqu'au 31e. Décembre, 1810,	201 14 6
Jos Planté,	Balance de ses reçus et déboursés comme Trésorier de la Maison de Correction à Montréal, au 30e. Juin, 1811,	156 15 7
Ditto,	Commission comme Inspecteur Général du Domaine du Roi, sur le montant de Quint, Lots et Ventes et cens et rentes payé au Receveur Général, entre le 11e. Octobre, 1809, et le 10e. Octobre, 1811,	454 12 4
Joseph Bouchette, Arpenteur Général, Benjn. Ecuyer, Madame Beaubien,	Pour recherches comme Notaire, et expéditions de divers papiers pour le Gouvernement,	8 16 8
Jno. Taylor,	Pour papeterie acheté pour son Office, allowance pour bois de Chauffage, et honoraires pour Arpentages,	30 15 1
George Heriot, Député M. Génl. de la Poste,	Pour avoir arpenté le résidu du Township de Leeds, Une année d'intérêt à 5 par cent, sur un constitué ou hypothèque de 6000 livres, qui restent à être payés sur le prix d'acquisition de la Seigneurie de St. Maurice,	88 4 1
	Déboursés comme Député Secrétaire de la Province, au 10e. Avril, 1811,	11 5 0
	Etant pour le Port des Lettres du Gouvernement,	58 1 10
		188 7 5

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
John Neilson,	Impression faite pour le Gouvernement, et papeteries fournies, à do. au 10e. Avril, 1811.	136 15 6
P. E. Desbarats,	Pour s'être rendu à la Salle d'Audience, et là avoir examiné quelques formes imposées de la Presse Canadienne, et pour gages des Imprimeurs employés à en tirer diverses feuilles,	3 16 0
A. Cunningham, Asst. } Chr. Régt. Cau. }	Pour le rembourser de ses frais de Voyage en allant visiter par Ordre de Son Excellence le Gouverneur en Chef, les Township de Barnston, Barford, &c. aux fins d'établir qu'elle étoit la nature d'une maladie répandu dans cette partie du Pays, et en considération de ses services en cette occasion,	36 0 0
John Bentley, } Inspecteur, }	Déboursés pour avoir entretenu les chemins d'hiver devant les terrains appartenans au Gouvernement,	28 11 10
Prideaux Selby, Trésorier Provincial, et } Receveur Général du } Haut-Canada,	Etant la juste proportion des Droits, imposés par la Législature de cette Province, que la Province du Haut-Canada est autorisée à recevoir, entre le 1er. Janvier, au 31e. Décembre, 1810,	4066 5 3
Alexr. Wilson,	Allouance pour papeterie comme Inspecteur de Marchandises sujettes aux Droits, au Côteau du Lac,	1 16 0
Wm. Somerville,	Montant de dépenses incidentes encourues par lui comme Collecteur du Port de Québec, dans la Collection des Droits en vertu des Actes Provinciaux, des 33e. 35e. et 41e. Geo. III, dans les Quartiers finissant 5e. Juillet, et 10e. Octobre, 1810,	376 11 8
M. H. Perceval, Colr. } du Port de Québec, }	Montant de do. encourues dans la Collection de do. pour les Quartiers finissant les 5e. Janvier, 5e. Juillet, et 10e. Octobre, 1811,	489 16 8
Wm. Somerville,	Ditto de la Commission des Collecteur. et Contrôleur du Port de Québec, à 3 par cent sur le montant des Droits recueillis en Vertu des Actes des 33e. 35e. et 41e. Geo. III, pour les Quartiers finissant les 5e. Juillet, et 10e. Octobre, 1810;	242 0 8
M. H. Perceval,	Ditto et do. do. à 3 par cent sur do. sous do. pour le Quartier finissant 5e. Janvier, 1811,	319 6 10
Ditto,	Montant de la commission des Collecteur et Contrôleur du Port de Québec, à 3 par cent, sur le montant des Droits recueillis en vertu de l'Acte de la 45e. Geo. III, pour les Quartiers finissant les 5e. Juillet, et 10e. Octobre, 1810, et 5e. Janvier, 1811,	383 11 2
George M ^r Beath, } Collecteur du Port } de St. Jean,	Ditto de dépenses incidentes encourues au dit Port, dans les Quartiers finissant les 5e. Janvier, 5e. Avril, 5e. Juillet, et 10e. Octobre, 1811,	199 14 2
Do. do. et Wm. Lindsay, } Contrôlr. de do. }	Commission sur le montant des Droits Provinciaux, recueillis à do. dans les Quartiers finissant do. do. do. et do.	169 17 6

APPENDICE.

lix

NOMS.	POURQUOI.	Montant en Sterling.
Louis Bernier,	Honoraires &c. comme Officier Rapporteur, à l'Élection pour le Comté de Northumberland, en Janvier, 1811,	£29 18 6
Louis Foucher,	Ditto comme do. à do. pour le Bourg de William-Henry en 1810, - - - - -	3 3 0
		83 1 6
	A déduire par une erreur sur le paiement } fait l'année dernière, à A. L. Belle- feuille, Officier Rapporteur, - - - }	5 8 0
George M ^r Beath,	Pour le rembourser d'autant payé pour avoir arrêté trois Déserteurs des troupes régulières de Sa Majesté dans cette Province, en vertu de l'Acte de la 44e. Geo. III, à £9 Sterling chaque, - - - - -	£27 0 0
John Taylor,	Pour le rembourser d'autant payé pour avoir } arrêté 10 ditto, - - - - - }	90 0 0
Bazile Amiot, et Luke Brown, }	Pour avoir arrêté 2 ditto, - - - - -	18 0 0
Peter Bolton,	Pour avoir 1 ditto, - - - - -	9 0 0
Jean Queron,	Pour ditto 2 ditto, - - - - -	18 0 0
Jean Beaubien,	Pour ditto 1 ditto, - - - - -	9 0 0
Joseph Huot,	Pour ditto 3 ditto, - - - - -	27 0 0
Charles Toulouse,	Pour ditto 2 ditto, - - - - -	18 0 0
Chs. Parent and F. Vallé,	Pour ditto 2 ditto, - - - - -	18 0 0
C. F. Trepanier,	Pour ditto 1 ditto, - - - - -	9 0 0
J. Mathieu,	Pour ditto 1 ditto, - - - - -	9 0 0
Etienne Alboeuf,	Pour ditto 1 ditto, - - - - -	9 0 0
Rufus Holden,	Pour ditto 1 ditto, - - - - -	9 0 0
B. Barker, Jos Jarvis et autres, }	Pour ditto 3 ditto, - - - - -	27 0 0
		297 0 0
		£ 49017 13 8

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1812.

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes P. P.

APPENDIX.

No. 19.

ABSTRACT

Of Warrants granted by His Excellency Sir JAMES HENRY CRAIG, K. B. Captain General and Governor in Chief, His Honor THOMAS DUNN, President, and His Excellency Sir GEORGE PREVOST, Bart. President, on *John Caldwell, Esqr.* Receiver General, in Payment of the Salaries of the Officers of the Legislative Council, and House of Assembly, and the Contingent Expences thereof, from 5th January, 1811, to 5th January, 1812.

NAMES.	FOR WHAT.	Amount Sterling.
William Smith,	Salary as Clerk of the Legislative Council,	350 0 0
C. E. De Léry,	Ditto as Assistant do. and for Translating into French,	250 0 0
Jacques Voyer,	Ditto as Writing Clerk Assistant, and Translator to attend the Committees of the Legislative Council,	150 0 0
Wm. Boutillier,	Ditto as Gentleman Usher of the Black Rod, attending the Legislative Council,	100 0 0
Wm. Ginger,	Ditto as Serjeant at Arms, attending do.	75 0 0
Louis Dubord,	Allowance as Messenger to do	36 0 0
Frans. Romain,	Ditto as Door Keeper to do.	27 15 6
Chs. Blouin,	Ditto as Office Keeper to do.	25 0 0
Wm. Smith,	Salary as Master in Chancery,	90 0 0
Ditto Clerk of the Legislative Council,	Amount of the Expences incurred in his Office, pursuant to an address of the Legislative Council of 21st March, 1811,	212 9 7
Wm. Lindsay,	Salary as Clerk of the House of Assembly,	350 0 0
P. E. Desbarats,	Ditto as Assistant Clerk of do.	250 0 0
Saml. Brampton,	Ditto as English Translator to do.	150 0 0
P. De Doucherville,	Ditto as French do. to do.	150 0 0
Ant. Parent,	Ditto as Serjeant at Arms, attending do.	75 0 0
Marie Labadie,	Allowance for having care of the Apartments occupied by the House of Assembly, and the Furniture thereunto belonging.	25 0 0
Ditto,	Rent of a House in lieu of the Rooms formerly appropriated to the use of her husband, in the Bishop's Palace, for having care of do.	30 0 0
P. E. Desbarats,	For Printing Acts of the Legislature to 15th May, 1811	175 11 8
Wm. Lindsay, Clerk House of Assembly,	To defray the Messengers and Servants wages, and other contingent expences of the House of Assembly, in conformity with their Address of the 20th March, 1811.	1059 10 3
Ditto, Ditto,	To enable him to purchase the Books, voted as necessary for the Library of the said House, and in conformity with their Address of the 8th March last,	300 0 0
Chs. Maureau,	For making Sashes and Window Shutters for the House of Assembly,	53 0 0
		£ 3934 7 0
	Errors Excepted,	
	Quebec, 8th February, 1812.	
	J. HALE,	
	Insp. Genl. P. P. Accts.	

APPENDICE.

No. 19.

EXTRAITS des Warrants accordés par Son Excellence Sir JAMES HENRY CRAIG, C. B. Capitaine Général et Gouverneur en Chef, par Son Honneur THOMAS DUNN, Président, et par Son Excellence Sir GEORGE PREVOST, Baronet, Président, sur John Caldwell, Ecuyer, Receveur Général, pour le payment des Salaires des Officiers du Conseil Législatif, et de Chambre d'Assemblée, et les dépenses contingentes d'iceux, depuis le 5e. Janvier, 1811, jusqu'au 5e. Janvier, 1812.

NOMS.	POURQUOI.	Total Courant.
William Smith,	Salaire comme Greffier du Conseil Législatif, -	350 0 0
C. E. De Léry,	Ditto comme Assistant do. et pour Traduire en François,	250 0 0
Jacques Voyer,	Ditto comme Ecrivain Assistant et Traducteur pour assister aux Comités du Conseil Législatif. -	150 0 0
William Boutillier,	Ditto comme Gentilhomme Huissier de la Verge Noire, pour assister au Conseil Législatif, -	100 0 0
William Ginger,	Ditto comme Serjent d'Armes, pour assister au do.	75 0 0
Louis Dubord,	Allouance comme Messager de do. -	36 0 0
François Romain,	Ditto comme Portier de do. -	27 15 6
Charles Blouin,	Ditto comme Gardien d'Office de do. -	25 0 0
William Smith,	Salaire comme Maître en Chancellerie, -	90 0 0
Ditto, Greffier du Conseil Législatif, }	Montant des Dépenses encourues dans son Office, en conformité à une Adresse du Conseil Législatif, du 21e. Mars, 1811,	212 9 7
William Lindsay,	Salaire comme Greffier de la Chambre d'Assemblée,	350 0 0
P. E. Desbarats,	Ditto comme Assistant Greffier de do. -	250 0 0
Samuel Brampton,	Ditto comme Traducteur Anglois de do. -	150 0 0
P. De Boucheville,	Salaire comme Traducteur François de do. -	150 0 0
Antoine Parent,	Ditto comme Serjent d'Armes pour assister à do. -	75 0 0
Marie Labadie,	Allouance pour avoir soin des Appartemens occupés par la Chambre d'Assemblée, et des Meubles qui y appartiennent,	25 0 0
Ditto,	Loyer d'une Maison au lieu des Chambres, ci-devant appropriées à l'usage de son Marie dans l'Evêché, pour avoir soin de ditto, -	30 0 0
P. E. Desbarats,	Pour l'impression des Actes de la Législature, jusqu'au 15e. Mai, 1811, -	175 11 8
Win. Lindsay, Greffier de la Chambre d'Assemblée, }	Pour défrayer le Messager, et gages des Domestique. et autres dépenses contingentes de la Chambre d'Assemblée, en conformité à son Adresse du 20e. Mars, 1811,	1059 10 3
Ditto, Ditto,	Pour le mettre à même de faire achat de Livres, votés, comme étant nécessaires pour la Bibliothèque de la dite Chambre, en conformité à son Adresse du 8e. Mars, 1811,	300 0 0
Charles Maureau,	Pour avoir faits des Chassis et des Contrevents pour la Chambre d'Assemblée, -	53 0 0
		3934 7 0

Erreurs Exceptées,

Québec, 8e. Février, 1811,

J. HALE,

Insp. Génl. des Comptes, P. P.

No. 20.

By Order of His Excellency the President, for the use of the Honble. House of Assembly, an Account of Imports into and Exports from the Port of *Quebec*, for the year 1811.

EXPORTS IN 1811.

532 Vessels Cleared, 116,687 Tons, 5553 Men.
37 of which have been built this year, containing 12,688 Tons.

34,741	Pieces Oak Timber	8	Kegs. Tripe	99	Casks
58,575	... Pine ditto	5	Casks	17	Hhds.
2,330,842	... Staves and Heading	50	Barrels } Hogslard	22	Boxes } Essence Spruce
65,285	... Stave Ends	487	Kegs } Tongues	10	Cases & }
596,674	... Boards and Planks	3	Barrels } Sausages	38	Kegs } Canada Balsam
6,053	... Handspikes	99	Kegs } Hams &c.	15	Casks } Snuff
21,565	... Oars	9	Boxes } Hams &c.	2	Kegs } Tobacco
4,525	... Masts	57	Kegs } Cheese	1	Cask } Cramberries
562	... Bowsprits	26	Punchs. } Cheese	5½	Barrels } Snuff
3,325	... Spars	11	Barrels } Hams &c.	18	Kegs } Snuff
192,170	... Hoops	1	Box } Hams &c.	300	Pounds } Snuff
222,236	... Lathwood	2,858	Firkins and Kegs Butter,	3	Tierces } Tobacco
70	... Battons	744	Boxes Soap	4	Hhds. } Tobacco
1,328	... Capstan Bars	1,347	Boxes Candles	4	Casks } Tobacco
3,500	... Treenails	3	Casks } Cheese	4	Barrels } Tobacco
40	... Stanchions	5	Boxes } Cheese	8	Bales Cotton Wool
141	... Walnut and Maple	1	Keg } Cheese	2	Hhds. Flax
82	... Boat hook handles	7	Loose do.	1	Barrel Bees Wax
2,168	... Window Stiles	50	Horses	9	Barrels Feathers
1,154	... Deal Ends,	18	Sheep	6	Boxes Mustard
6,536	Pipe	6	Turkies	1	Puncheon Deer horns
151	Puncheon	60	Casks, 50 Jars Oil	105	Stoves
1,188	Hogshead	8	Barrels Tar	335	Barrels Apples
1,320	Or. Cask	5	Bbls. Turpentine	115	... Onions
63	Tierce	20	Boxes, 5 Kegs Tallow	2	Puncheons
22	Barrel	2	Tierces } Hides	1	Hhd. } Cramberries
848	Bushels Wheat	3	Barrels } Hides	2	Barrels } Cramberries
5	... Cribblings	100	Loose	2	Kegs } Cramberries
4,487	... Pease	21	Sides Leather	1½	Bushel } Cramberries
308	... Indian Corn	317	Tierces	22,734	Casks Pot and Pearl Ashes
1,016	... Oats	375	Barrels } Salmon		weighing cwt. Qrs. lb.
7,688	... Flaxseed	12	Boxes } Salmon		77,497 0 4
19,340	... Barrels Flour	1,962	Barrels } Herrings		
13,063	... Cwt. Biscuit	6	Half do. } Herrings		
2	Barrels	21	Barrels } Smoaked do.		
22	Half Ebls. } Crackers	182	Boxes } Smoaked do.		
4	Kegs	5	Barrels Mackarel		
2	Kegs Barley	115	... Shad		
3	... Rice	339	... Pickled fish		
68	Tierces } Pork,	1	... Trout		
4,618	Bbls. } Pork,	7	Punchs. } Pickled and Dried		
31	Tierces } Beef	146	Hhds. } Pickled and Dried		
3,582	Barrels } Beef	225	Casks } Cod fish		
2	Puncheons	2	Boxes } Cyder		
2	Hhds. } Pigs Cheeks	155	Cwt. } Cyder		
1	Barrel	10	Barrels } Ale and Beer		
3	Barrels } Rounds Beef &c.	16	Boxes } Ale and Beer		
22	half do. } Rounds Beef &c.	6	Puncheons } Ale and Beer		
13	Kegs } Kitts	33	Hhds. } Ale and Beer		
12	Tubs } Kitts	14	Casks } Ale and Beer		
42	Kitts } Kitts	43	Barrels } Ale and Beer		
		24	Bales Hops		

FURS AND PELTRIES.

80,123	Beaver	Skins
77,218	Deer	ditto
28,249	Raccoon	ditto
4,176	Swan	ditto
2,501	Fisher	ditto
2,153	Otter	ditto
1,887	Musquash	ditto
400	Bear	ditto
273	Fox	ditto
292	Elk	ditto
98	Martin	ditto
45	Seal	ditto
21	Cat	Skins
4	Weasel	ditto
2	Parchment	Deer Skins
2	Buffalo	Robes
1	Wolf	Skin

APPENDIX.

1 Mountain Goat Skin
 1 Cask } Castoreum 146
 1 Case } pounds
 2 Kegs }

SUNDRIES IMPORTED EXPORTED.

5 Pipes }
 11 Hhds. } Wine
 2 Qr. Casks }
 20 Puncheons Rum
 1 Puncheon Whisky
 6 Barrels }
 13 Kegs } Sugar
 1 Box
 16 Kegs Molasses
 269 Tierces }
 3,722 Minots } Salt
 62 Bales
 13 Barrels }
 23 Cases } Woollens &c.
 84 Pieces }
 1 Case Hosiery
 1 Cask Hata
 57 Kegs Paint
 8 Barrels Lampblack
 2 Tierces }
 2 Hhds. } Earthen Ware
 1 Cask }
 7½ Tons }
 72 Cwt. } Iron
 35 Bolts }
 1,000 pounds } Copper
 3 Casks Old Copper and Brass
 10 Cwt. Steel
 14 Casks Nails
 2 Kegs Copper ditto
 12 Lanthorns
 92 Cases Shot
 45 Barrels Gun powder
 34 Coils Rope
 24 Grindstones.

**IMPORTS OF DUTIABLE GOODS
 1811.**

495 Vessels Entered, 107,075 Tons.

4 Butts }
 172 Pipes }
 55 Hhds. } Madeira
 46 Qr. Casks } Wine 22604
 2 half ditto } Gallons.
 2 Casks }
 7 Cases } bottled
 309 Pipes }
 30 Hhds. } Port Wine
 17 Cases Bot'd. }
 1 Pipe }
 1 Hhd. } Lisbon ditto
 315 Pipes }
 92 Hhds. } Teneriffe
 30 Qr. Casks }
 83 Pipes }
 24 Hhds. } Spanish
 2 Qr. Casks }
 25 Pipes } Marcella
 6 Pipes }
 2 Hhds. } Malaga
 39 Pipes Sicilian
 42 Pipes Sardinian
 35 Casks }
 5 Hhds. } French
 140 Casks }
 7,641 Punchs. }
 216 Hhds. } Rum,
 7 Barrels } 810,971 Gals.
 227 Boxes Noyeau }
 10 Punchs. Brit. Brandy 1089
 Gallons.
 10 Pieces Brandy } 1821 Galls.
 5 Piece Geneva }
 615 Punchs. } Molasses 5,9346
 57 Hhds. } Gallons.
 342 Hhds. Refined Sugar, 278,948
 Pounds

containing 119,804 Gallons.

2,178 Hhds. }
 461 Tierces } Muscovado & Clay'd
 3,371 Barrels } Sugar tot. 3,573,-
 29 Boxes } 580 pounds
 923 Cask }
 909 Bags } Coffee 393,421 pounds
 60 Casks Leaf Tobacco 60,926, lbs.
 1 Cask Manufactured do. 370 lbs.
 22 pounds Snuff
 15,972 Packs Playing Cards
 100,755 Minots Salt
 11 Chests Hyson }
 19 Chests Black } Teas
 2 Chests Bohea }
 50 Bags Pimento
 10 Bbls.
 40 Bags Cocoa }

M. H. PERCEVAL Collector.
 CHAS. G. STEWART, Act. Compr.
 Custom House, Quebec, 18th Feb. 1811

EXPORTS FROM GASPE IN 1811.
 10 vessels—881 tons
 1,1552 Cwt. cod fish,
 25 bargels herrings.

**EXPORTS FROM NEW-CARLISLE
 IN 1811**
 15 Vessels 1381 tons
 1,5139 Cwt. cod-fish
 325 Barrels Salmon
 425 Barrels, 70 half bbls. herring
 149 Barrels, 150 boxes smoaked do.
 239 Barrels pickled fish
 9 Barrels trout
 11 Barrels mackerel
 266 Tons pine timber
 3318 Feet boards
 200 lbs. Butter
 120 Minots Oats
 120 Gallons Oil.

PAR Ordre de Son Excellence le Président, pour l'usage de l'Honorable Chambre d'Assemblée,
Compte d'Importations et d'Exportations du Port de Québec, pour l'Année, 1811.

Vaisseaux expédiés, 532, Tonneaux, 116,687, Hommes, 5,553.

Trente-sept desquels ont été construit cette Année, contenant 12,688 Tonneaux.

34741 Pièces de Chêne	3 Barils de blanc de bœuf	24 Balles de houblon
58575 ditto de Pin	5 Tonnes	99 Futailles
2330842 Douves et Fonds	59 Quarts } Saindox	17 Barriques } Essence d'épinette
65285 Bouts de douve	487 Barils	22 Boîtes } de Beaume du
396674 Planches et madriers	3 Quarts } Langues	10 Caisses } Canada
60593 Barres d'anspec	99 Barils } Saucisses	38 Barils } Tabac en poudre
21565 Rames	9 Caisses } Jambons	15 Futailles } de Beaume du
4525 Mâts	57 Barils } Boîte	2 Barils } Canada
562 Beauprés	26 Tonnes	1 Futaille } Tabac en poudre
3325 Esparres	11 Quarts et } Tinettes et barils de beurre	5½ Quarts }
192170 Cercles	1 Boîte	13 Barils }
222236 Lattes	2858 Tinettes et barils de beurre	300 Lbs. }
70>Listeaux	744 Boîtes de Savon	3 Tierçons }
1938 Barres de Cabestan	1347 Ditto de chandelles	4 Barriques } Tabac
3500 Gouvernables	3 Tonnes	4 Quarts }
40 Etançons	5 Caisses } de Fromage	4 Barils }
141 Noyer et érable	1 Baril	8 Balles Onête
82 Manches de Gaffe	7 Fromages	2 Barriques de lin
2168 Cadres de chassis	50 Chevaux	1 Quart de Cire
1154 bouts de planche	18 Moutons	9 Ditto de plume
6535 Pipes	6 Dindes	6 Boîtes de moutarde
151 Tonnes	60 Futailles et 50 jarres d'huile	1 Tonne de cornes de chevreuil
1188 Barriques } de douves pour fu-	8 Quarts de goudron	105 Poëles
1320 Quarts } tailles en bottes	5 Ditto térébenthine	335 Quarts de Pommes
63 Tierçons	20 Caisses et 6 barils de suif	115 Ditto d'Oignons
22 Barils	2 Tierçons } de peaux	2 Tonnes
848 Minots de bled	3 Quarts } do.	1 Barriques } Attocas
5 Ditto de criblure	100 do.	2 Barils }
4487 Ditto de pois	21 Côtés de cuir	1½ Minots
308 Ditto maïs	317 Tierçons }	22734 Quarts de Potasse et Perlasse
1016 Ditto d'avoine	375 Quarts } de Saumon	pesant 77497 0 4lb.
7638 Ditto de graine de lin	12 Boîtes	
19340 Quarts de fleur	1962 Quarts } de hareng	
13063 Quintaux de biscuit	6 demi do. }	
2 Quarts } biscuit	21 Quarts } harengs fumés	
22 Demi do. }	182 Boîtes }	
4 Barils }	5 Quarts de Maquereau	
2 Barils d'orge	115 Ditto d'Alose	
3 Ditto riz	339 Ditto de poisson mariné	
68 Tierçons } de lard	1 Ditto de truite	
4618 Quarts }	7 Tannes	
31 Tierçons } de bœuf	146 Barriques } morue sèche et	
3582 Quarts }	225 Futailles } mariné	
2 Tonnes }	2 Boîtes }	
2 Barriques } de bajoues	155 Quintaux }	
1 Quart }	10 Quarts } cidre	
3 Quarts }	16 Caisses }	
22 Demi do. }	6 Tonnes }	
13 Barils } rondes de bœuf &c.	33 Barriques } Ale et Bière	
12 Cuvettes }	14 Barrils }	
42 Tinettes }	43 Quarts }	

PELLETIERIES.

80123 Peaux de castor
77218 ditto Chevreuil
28249 ditto Chats Sauvages
4176 ditto Cygne
2501 ditto Pecan
2153 ditto Loutrre
1887 ditto Ratsmusqué
400 ditto Ours
273 ditto Renard
292 ditto Orignal
98 ditto Martres
45 ditto Loupmarin
21 ditto Chat
4 ditto Belette
2 ditto Chevreuil en parchemin
2 ditto Robes de Bœuf
1 ditto Loup

1 Peau de Chevre sauvage,
1 Barrique }
1 Caisse } Castorum 146lbs.
2 Barils }

MARCHANDISES IMPORTEES ET
EXPORTEES.

5 Pipes }
11 Barriques } de Vin
2 Quarts }
20 Tonnes de Rum
1 ditto Whiskey
6 Quarts }
13 Barils } de Sucre
1 Boîte }
16 Barils de Melasse
269 Tierçons }
5722 Minots } de Sel
62 Balles }
13 Quarts } de Draperies &c.
23 Caisses }
84 Pièces }
1 Caisse de Bonneterie
1 Futaille de Chapeaux
57 Barils de Peinture
8 Barils de noir de fumée
2 Tierçons }
2 Barriques } de Poterie
1 Quart }
7½ Tonneaux }
72 Quintaux } de Fer
35 Boulons }
1000 lbs. } de Cuivre
3 Futailles de vieux Cuivre
10 Quintaux d'Acier
14 Quarts de Cloux
2 Barils de Cuivre
12 Lanternes
92 Caisses de Plomb
45 Barrils de poudre à Cannon
34 Rouleaux de Cordage
24 Meules

IMPORTATIONS DE MARCHAN-
DISES SUJETTES AUX DROITS
EN 1811.

495 Vaisseaux entrés, 107,075 Tonneaux.

4 Bottes	} en bouteilles	} Vin de Madère	} 22,604 Gallons		
172 Pipes					
55 Barriques					
46 Quarts					
2 Demi do.					
2 Futailles					
7 Caisses					
309 Pipes				} Vin	} de
30 Barriques					
17 Caisses en				} Do. de	} Lisbon
Bouteilles					
1 Pipe	} de Ténériffe	} 113,804 Gallons			
1 Barrique					
315 Pipes	} d'Espagne	} 2 Quarts			
92 Barriques					
30 Quarts	} de Malaga	} 2 Barriques			
83 Pipes					
24 Barriques	} François	} 5 Barriques			
2 Quarts					
25 Pipes de Marseilles	} Rum 810,	} 971 Gallons			
6 Pipes					
2 Barriques	} 1089 Gallons	} 10 Tonnes eau-de-vie d'Angleter-			
39 Pipes de Sicile					
42 Pipes de Sardaigne	} 1821	} Gallons			
35 Futailles					
5 Barriques	} Melasse 59346	} Gallons			
140 Caisses					
7641 Tonnes	} 342 Boucauts, sucre raffiné, 278,-	} 948lbs.			
216 Barriques					
7 Quarts	} Cassonade et su-	} cre terrépest			
227 Caisses de Noyau					
10 Tonnes eau-de-vie d'Angleter-	} 35,73,580lbs.	} 29 Caisses			
10 Pièces d'eau-de-vie					
5 Ditto Genièvre	} 2178 Boucauts	} 461 Tierçons			
615 Tonnes					
57 Barriques	} 9371 Quarts	} 29 Caisses			
342 Boucauts, sucre raffiné, 278,-					

923 Quarts }
909 Sacs } Caffé, 393,421lbs.
60 Futailles tabac en feuilles
60,926lbs.

1 Futaille do. manufacturé 970lbs.
22 lbs. de tabac en poudre
15972 Jeux de carte
100755 Minots de Sel
11 Caisses Hyson }
19 Ditto Noir } Thés
2 Ditto Boîte }
50 Sacs de tête de cloux
10 Quarts }
40 Sacs } de Coco

Douane, Québec, 18e. Février, 1811,

M. H. PERCEVAL, Collecteur.

CHAs. G. STEWART, A. C. Con.

EXPORTATIONS de GASPÉ en 1811.

10 Vaisseaux,--831 Tonneaux,
11,552 Cwt. de Morue,
25 Quarts de Harengs.

EXPORTATIONS DE NEW-CAR-
LISLE EN 1811.

15 Vaisseaux,—1381 Tonneaux,
15139 Cwt. de Morue
325 Quarts de Saumon
425 Quarts }
70 Demie do. } de Harengs
149 Quarts }
150 Caisse } do. Fumé
239 Quarts de poisson Salé
9 Ditto de Truite
11 Ditto de Maquereau
266 Tonneaux de Bois de Pin
3318 Pieds de Planche
200 Livres de Beure
120 Minots d'Avoine
120 Gallons d'Huile.

A General Statement of Imports and Exports at the Port of *St. John's*, from 5th January, 1811, to 5th January, 1812.

IMPORTS.				
		2,079	... Lime Juice	226 Barrels Fish
		2,050	... Vinegar	1 ... Pork
5,726	Barrels Pork	3,946,200	feet Pine Plank and Boards	48,234 Pounds dry Codfish
5,578	... Potash	1,559,300	... Pine	7,825 ... Gun powder
1,481	... Beef	509,050	... Oak	7,563 ... Steel
957	... Flour	15,000	... Oak Plank	2,175 Pounds Iron
853	... Cider	2,806	... Cherry Boards	288 ... Castorum
351	... Tar	1,170	... Mahogany	130 ... Sugar
342	... Pitch	65,200	Staves	100 ... Tobacco
257	... Rosin	18,950	Oars	60 ... Teas
153	... Spts. Turpt.	3,896	Spars	244 Gallons Spirits
116	... Turpentine	1,800	Handspikes	95 ... Oil
375,389	Pounds Fresh Pork	533	Masts	60 ... Wine
331,657	... Butter	300	Butts	30 Pairs Shoes
177,944	... Cheese	116,000	Shingles	8,178 Musquashes
108,248	... Sole leather	18,000	Bricks	1,776 Martins
74,554	... Soap	1,792	Oxen	1,177 Racoons
57,948	... Tallow Candles	770	Hogs	1,072 Beavers
54,700	... Beef	476	Sheep	112 Deers
43,681	... Tallow	33	Horses and 1 Ass	70 Bears
42,738	... Lard	700	Hat Bodies	20 Buffaloe Robes
28,906	... Oatmeal	526	Saddles	£18,956 9 4 Merchandize valued
28,628	... Hops	£30,819	5s. 2d. Merchandize valued	Custom House, <i>St. John's</i> , 6th Jan. 1812.
24,523	... Ind. Meal.			GEO. M ^o BEATH, Collector.
18,700	... fr. Codfish			WM. LINDSAY, Comptr.
18,550	... Chocolate			
12,611	... Cotton wool	147,142	Pounds Manufactured Tobacco	
12,348	... Hams	105,505	... Leaf ditto	
7,233	... Honey	28,481	... Snuff	
5,250	... Pepper	30,293	... H. Skin Tea	
5,050	... Iron	12,917	... Hyson ditto	
3,995	... Flax	10,181	... Single ditto	
1,990	... Sperm. Candles	3,732	... Souchong ditto	
1,410	... Mutton	1,746	... Campoy	
1,286	Pounds Wax	328	... Bohea	
1,012	... Poultry	16,494	... Mus. Sugar	
400	... Bacon	2,579	... Loaf ditto	
24,282	Bushels Corn	1,338	... Coffee	
1,697	... Wheat	410	... Indigo	
594	... Oats	6,799	Gallons Brandy	
267	... Beans	4,656	... Gin	
88	... Rye	128	... Wine	
35	... Barley	1,728	Packs Playing Cards	
26	... Pease			
17	... Grass-Seed,			
26,835	Pairs Shoes			
2,693	... Boots	13,417	Bushels Salt	
67,88	Gallons Oil	13	... Wheat	

APPENDICE.

lxvii

No. 21.

ETAT Général d'Importations et d'Exportations au Port de St. Jean, depuis le 5e. Janvier, 1811,
au 5e. Janvier, 1812.

IMPORTATIONS.		EXPORTATIONS.
5726 Quarts de Lard	2698 ditto de Bottes	14417 Minors de Sel
5578 ditto de Potasse	6788 Gallons d'Huile	13 ditto de Bled
1481 ditto de Bœuf	2079 ditto Jus de Citron	226 Quarts de Poisson.
957 ditto de Farine	2050 ditto de Vinaigre	1 ditto de Lard
853 ditto de Cidre	3946200 Pieds de planche et madrier de Pin	48234 lbs de morue sèche
351 ditto de Goudron	1559300 ditto de Pin	7825 ditto de poudre à canon
342 ditto de Brai	509050 ditto de Chêne	7563 ditto d'Acier
257 ditto de Résine	15000 ditto Planche de Chêne	2175 ditto de fer
153 ditto Esprit de Térébenthine	2806 ditto Planche de Cerisier	288 ditto de castorum
116 ditto de Térébenthine	1170 ditto de Mahogany	190 ditto de sucre
375389 lbs. de lard frais	65200 Douves	100 ditto de tabac
381657 ditto de Beurre	18950 Rames	60 ditto de thé
177944 ditto de Fromage	3806 Esparres	244 Gallens d'Esprit
108248 ditto de Cuir à semelle	1800 Barres d'Anspec	95 ditto d'huile
74554 ditto de Savon	539 Mâts	60 ditto de vin
57948 ditto de Chandelle de Suif	300 Bottes	30 paires de souliers
54700 ditto de Bœuf	116000 Bardeaux	8178 ratmusqués
43681 ditto de Suif	18000 Briques	1776 martres
42738 ditto de Saindoux	1792 Bœufs	1177 chats sauvages
28906 ditto de Farine d'avoine	770 Cochons	1072 castors
28628 ditto de Houblon	476 Moutons	112 chevreuils.
24523 ditto de Mais moulu	33 Chevaux et 1 Ane	70 ours
13700 ditto de Morue fraîche	700 Calottes de Chapeau, 526 Selles	20 robes de bœuf
13550 ditto de Chocolat	£30819 5 2 Marchandises évaluées	£18956 9 4 marchandises évaluées.
12611 ditto de Oüette		
12343 ditto de Jambons	ARTICLES SUJETS AUX DROITS.	Douane, Saint Jean, 6e. Janvier, 1812.
7283 ditto de Miel	147142 lbs. de Tabac Manufacturé	GEO. M ^{re} BEATH, Collecteur,
5250 ditto de Poivre	105505 ditto Tabac en feuille	WM. LINDSAY, Controleur.
6050 ditto de Fer	28431 ditto Tabac en poudre	
3995 ditto de Lin	60293 ditto Thé (Hyson Skin	
1990 ditto de Chandelle de blanc de baleine	12917 ditto do. Hyson	
1410 ditto de Mouton	10181 ditto do. Vert	
1286 ditto de Cire	3732 ditto do. Souchong	
1012 ditto Volailles	1746 ditto do. Campoy	
400 ditto Lard séché	328 ditto do. Boue	
14232 Minors de Mais	16494 ditto de Cassonade	
1697 ditto de Bled	2579 ditto Sucre en pain	
594 ditto d'Avoine	1338 ditto de Caffé	
267 ditto de Fèves	410 ditto d'Indigo	
88 ditto de Seigle	6799 Gallons d'eau de vie	
35 ditto d'Orge	4656 ditto de Genièvre	
26 ditto de Pois	128 ditto de Vin	
17 ditto de graine de foin	1728 Jeux de Cartes	
26835 Paires de Souliers		



REPORT

on the

PUBLIC ACCOUNTS,

Referred to in Page 496, of the printed Journals.

Your Committee having examined the Accounts from 5th January, 1809, to 5th January, 1810, beg leave to Report :

1st.

That the amount of receipts under the 6th Geo. II. 4th and 6th Geo. III. 14th Geo. III and the different Acts of the Provincial Parliament, for the year ending 5th January, 1810, was as appears per Account No. 13, Appendix A. Vol. 19, of the Journals of the House, £67932 15 10½

That the total amount of Warrants granted by His Excellency the Governor in Chief, on the Receiver General, during same period, exclusive of the Contingent Expenses of the Legislature, is £41521 17 Sterling, equal to Currency, 46135 7 9

That the Contingent Expenses of the Legislature were paid by Warrants, and amount to 2246 7 10

That the amounts following were paid during said period, under the authority of different Acts of the Provincial Legislature, viz :

In same Appendix and Volume.

By Acc. No. 8, for improving the Navigation of the River St. Lawrence,	1623	7	11
By Acc. No. 14. To Upper-Canada, for proportion of Duties,	4284	7	10½
Do. Supply towards defraying the Expenses of the Civil Government,	5555	11	1½
Do. Amount of Duties collected under 41st of the King, to 5th January, 1809, heretofore credited by mistake,	5397	6	9½
Do. For the Militia,	2500	0	0
Do. For apprehending Deserters,	340	0	0
Do. Expenses attending General Elections,	225	11	1½
Do. For the Relief of Insane Persons,	2400	0	0
	£22326 4 10		

Amount collected under 41st Geo. III. Cap. 13 and

14, 1103 5 8

To proportion paid to Upper-Canada, 383 17 11½

719 7 9½

Expenses of Collection, 126 17 1½ 592 10 8

£22918 15 6

Which amount, excepting the sums of £5555 11 1½ appropriated and paid towards the support of the Civil Government, the amount collected to 5th January, 1809, under 41st Geo. III. Cap. 13 and 14, £5397 6 9½ and £592 10 8 under same Act, to 5th January, 1810, is included in the General Abstract of Warrants above mentioned.

That the sums levied from 6th January, 1809, to 5th January, 1810, for Casual and Territorial Revenue, for Fines and Forfeitures, and under the following Acts: 6th Geo. II. 4th and 6th Geo. III. 14th Geo. III. 33d Geo. III. (the sums levied under this

Act are specially appropriated to pay the Contingent Expenses of the Legislature, and are stated here because the annual deficit is charged against the 35th Geo. III.) and 41st Geo. III. all of which are appropriated generally to the support of the Civil Government, amounting to

£23263 14 11½

To which adding the sum appropriated and charged against 35th

Geo. III. 5555 11 1½

it shows the amount paid by the Province besides special appropriations, to be

£28819 6 1

That the statement of the Account to the 5th January, 1810, of Pilotage Duties, under 45th Geo. III. No. 8, Appendix A. Vol. 19th. shows a balance unprovided for, of

633 5 1

Refer to No. 4, in Report of Committee on the Public Accounts, page 192, Vol. 18th. of Journals.

That the Statement No. 10, same Appendix and Volume, shows an unappropriated balance applicable to the amelioration of the Inland Navigation between Montreal and Lake St. Francis, 48th Geo. III. Cap. 19th. of

£1683 17 2

and that nothing had been expended subsequent to the year 1807.

That the sum of £2000, as appropriated for the above purpose by 45th and 46th Geo. III. are charged in Account No. 13, Volume 17, and brought to credit of the above Account No. 10 to 5th Jan. 1810, the whole expenditure to that date, C'y. £1423 5 10

That the Account No. 14, gives credit erroneously for the sum levied under 45th Geo. III. and shows an unappropriated balance on the receipts and payments under that Act and those of 33d and 35th of the King, on the 5th January, 1810, including the balance of

£16805 8 8½

brought from the preceding year, of

£35238 11 2½

N. B. The error above alluded to, is rectified in the Accounts of the succeeding year.

The only further remark that your Committee see necessary to be made on these Accounts, is, that the incidental expenses attendant on the Collection of the Provincial Revenue of the Crown, appear to have increased considerably, and the cause thereof is not stated in the Accounts.

2d.

That the amount of Receipts under the different Acts in force, and of which an account is rendered to the House of Assembly, from 6th January, 1810, to 5th January, 1811, was as appears by Account No. 13, in Appendix B. in Volume 19th, of the Journals of the House,

£70356 10 3

That the total amount of Warrants granted by His Excellency the Governor in Chief, during same period, was, besides the Contingent Expenses of the Legislature, £49347 4 10 Sterling, equal to Currency,

54830 5 4½

That the Contingent Expenses of the Legislature, paid by Warrants, amounted to

3734 7 11

That the amounts following were paid during same period, under the authority of different Acts of the Legislature, viz :

k 2

By

By Account No. 8, same Appendix and Volume, for Improving the Navigation,	901 15 10		
Do. 14, Do. to Upper-Canada,	1899 14 6		
Supply towards defraying the Expenses of the Civil Government,	5555 11 1½		
	<hr/>	8357	1 5½
Duties under 41st Geo. III. Cap. 13 and 14,	1962 13 3		
Deduct for Upper-Canada,	325 14 2½		
	<hr/>	1636	19 0½
For the Militia,		2500	0 0
For apprehending Deserters,		250	0 0
Expenses attending General Elections,		909	13 1
For Relief of Insane Persons and Foundlings,		1200	0 0
		<hr/>	
		£14853	13 7

Which amount, excepting the sum of £5555 11 1½ paid towards the support of the Civil Government, is included in the General Abstract of Warrants abovementioned.

That the sums levied from 6th January, 1810, to 5th January, 1811, for Casual and Territorial Revenue, for Fines and Forfeitures, and under the following Acts: 6th Geo. II. 4th and 6th Geo. III. 14th Geo. III. 33d (vide remark in Account of preceding year) and 41st Geo. III. all of which are appropriated generally to the support of the Civil Government, amounting to

	£22540	0 1½
To which adding the sum appropriated and charged against 35th G. III.	5555	11 1½
it shows the amount paid by the Province, besides special appropriations,	<hr/>	
to be	£28095	11 3½

That by Account No. 8, Appendix B. in Volume 19th of Journals, the Receipts under 45th Geo. III. for Improving the the Navigation of the St. Lawrence, appear to be

	£1780	16 8½
That the unprovided balance of the preceding year, £633 5 1, and the Expenditure to 5th January, 1811, £901 15 10, together	<hr/>	
	1535	0 11

being deducted, leaves a balance in hand of

	£245	15 9½
That the Statement No. 10, in same Appendix, shews the Receipts under 48th Geo. III. Cap. 19th, for improving the Inland Navigation, to 5th January, 1811, to be		

	800	9 10
And the balance in hand from preceding year,	1683	17 2
	<hr/>	

And that no sum whatever was expended.

That the Statement No. 14, rectifies the error in preceding Accounts, by charging back the sums levied under the 45th Geo. III. from 25th March, 1805, to 5th January, 1810, and gives credit only for amount of Receipts under 33d and 35th Geo. III. which with the balance from the preceding year, after deducting appropriations chargeable to this Account, and the Expense of Collection, leaves an unappropriated balance in the Public Chest, of

	£8571	11 4½
That		

That the Statement No. 15 and 16, give credit for the whole Receipts to 5th January, 1811, under the Act 45th Geo. III. after deducting Expenses of Collection, amounting to

				£84386	15	9½
From which deducting appropriations for proportion of Duties to Upper-Canada,				£9360	15	11½
Quebec and Montreal Gaols,				22000	0	0
Gaspé Ditto,				2000	0	0
				33360	15	11½

There remained an unappropriated balance in the Public Chest, of

£51025 19 9½

Your Committee have only to report the remark with which the report of preceding year concludes.

3d.

That the amount of Receipts under the different Acts in force, and of which an Account has been rendered to the House of Assembly, from 6th January, 1811, to 5th January, 1812, was

£75162 10 4½

That the total amount of Warrants granted by their Excellencies the Governors in Chief, and the President of the Province, during same period, exclusive of the Contingent Expenses of the Legislature, was £49017 13 8 Sterling, equal to Currency,

54464 1 10

That the Contingent Expenses of the Legislature, paid by Warrants, amounted to

3934 7 0

That the following amounts were paid during said period, under the authority of different Acts of the Legislature, viz :

By Account No. 8, laid before the House, for the Improvement of the Navigation of the St. Lawrence,

£1563 3 0

By Acc. No. 13. To Upper-Canada, her proportion of Duties,

1865 17 7½

Do. Do. Supply towards the support of the Civil Government,

5555 11 1½

Do. Do. For the Militia,

2500 0 0

Do. Do. For apprehending Deserters,

330 0 0

Do. Do. Expenses of an Election,

30 15 0

Do. Do. For Insane Persons and Foundlings,

1500 0 0

Do. No. 6. Duties 41st Geo. III.

£2394 7 4

less, paid to Upper-Canada,

339 12 2

2054 15 2

£15400 1 11

Which sum, excepting the £5555 11 1½, paid towards the support of the Civil Government, is included in the General Abstract of Warrants aforementioned.

That the sums levied betwixt 6th January, 1811, and 5th January, 1812, and appropriated generally to the support of the Civil Government, amounted to

£23965 12 9½

To which adding the sum appropriated and charged against 35th G. III.

5555 11 1½

It shows the amount paid by the Province, besides special appropriations, to be

£29521 3 11½

That

That by the Statement No. 8, of Receipts and Expenditures, under the Acts of the 45th and 51st Geo. III. for Improving the Navigation of the Saint Lawrence, to 5th January, 1812, there appears an unexpended balance in the Public Chest, of £584 13 2½

That by the Statement No. 10, of Receipts under the 48th Geo. III. Cap. 19, there appears to have been received to 5th January, 1812, £393 3 7½, which, with the balance from preceding year, of £2484 7 0½, making together the sum of £2877 10 8 remaining unexpended in the Public Chest.

That by the Statement No. 13, after crediting the balance of £8571 11 4½, from the preceding year, and the sum of £29742 9 10½, levied under the 33d Geo. III. and 35th Geo. III. to 5th January, 1812, and deducting therefrom £2006 7 5, Expense of Collection, and £15716 10 9, all chargeable to this Fund, excepting the deficit on 33d Geo. III. for payment of the Contingent Expenses of the Legislature, which deficit is however included therein, there remains in the Public Chest, an unappropriated sum, amounting to £20591 3 1

That the Statement No. 14, erroneously blends the Receipts under 45th Geo. III. and those under 51st Geo. III. containing the same, the latter being appropriated specially to the erection of a Parliament House—That the balance in the Public Chest on 5th January, 1811, was £51025 19 9½
of which 51st Geo. III. Cap. 16th, has appropriated for Montreal Gaol, 6600 0 0
leaving an unappropriated balance levied under the Act 45th Geo. III. £44425 19 9½

That the Receipts under 51st Geo. III. appear to have been, 19831 6 5
from which deducting so much paid on account of Expense of Collection, 424 13 10
and proportion to Upper-Canada, 1599 0 6 2023 14 4

leaves a balance in the Public Chest, of £17807 12 1

N. B. The above sum is chargeable with £500 appropriated for Plans and Estimates, and not yet charged.

Your Committee beg leave further to remark on this Account, that in the amount stated to have been received under the 51st Geo. III. are included the sums outstanding, and not then due, for Duties under the 45th Geo. III. at time of making out the Public Accounts to 5th January, 1811, and that in like manner, the amount of Duties outstanding, which were not due at the time of closing this Account, to 5th January, 1812, will only appear in the Account to 5th January, 1813.

Your Committee have remarked an annual increase of Expense attendant on the Collection of the Provincial Revenue, of which the particulars have not been laid before the House, neither has it been usual to lay before the House an account of the expense incurred in levying the Duties under the 14th of His Majesty, and they beg leave to suggest the propriety of calling for both in detail in future.

Your Committee further Report, that it was enacted by the Act 48th Geo. III. that the then deficit, stated to be £3979 9 7½, of the fund applicable to the payment of the Contingent Expenses of the Legislature, levied under the Act 33d Geo. III. should be charged against other funds, but no Provision made for the like in future.—That since that period, the expenditure has exceeded the receipts in the sum of six thousand two hundred and twenty-four pounds, one shilling and ten pence, as appears by the following statement :

APPENDIX.

1808 à 1809.		1808 à 1809.	
Expenses of the Legislature,	3077 0 11	Duty collected,	711 8 4
Do. 1810.		Do. Do. 1810.	
Do. Do.	2246 7 10	Do. Do.	1916 3 4
Do. 1811.		Do. Do. 1811.	
Do. Do.	3734 7 11	Do. Do.	2814 2 2
Do. 1812.		Do. to 5th Jan. 1812.	
Do. to 5th January,	3934 7 0	Deficit,	1326 8 0
	12992 3 8		6224 1 10
			12992 3 8

And that the same has been, without sufficient authority, charged against the 35th G. III. which, however, your Committee are of opinion, ought to be authorised, or that the deficiency should, in future, be charged against that or any other unappropriated fund.—Your Committee have to remark, on the foregoing statement, that in the report ascertaining the first mentioned deficit, the gross amount of receipts are credited, and they have done the same in the above; subject, of course, to the decision of the House, if the sums paid there-out to Upper-Canada, should, or should not, be added to the amount deficient on both Statements, which is, however, of little moment, as it will only add to one Account, and diminish another.

Your Committee consider it their duty further to Report, that Duties to a considerable amount are levied under the Acts 6th Geo. II. and 4th and 6th Geo. III. of which no account is rendered to the House of Assembly, nor the amount applied to the support of the Civil Government of the Province, being, as your Committee are informed, remitted to Great Britain by the Officers of the Customs, and paid into His Majesty's Exchequer, which, if not contrary to the strict letter of the Law, appears to your Committee to militate against the spirit of the Declaration in the 18th Geo. III. Cap. 12th. recited in the 46th Clause of the Constitutional Act 31st Geo. III. Cap. 31st.

Your Committee finally Report, that the following sums remained in the Public Chest, on the 5th day of January, 1812, appropriated and unappropriated, viz :

	Amount appropriated to the improvement of the Navigation,	584 13 2½
1st. (a)	Ditto of Do. from Montreal to Lake St. Francis,	2877 10 8
2d. (b)	Ditto appropriated to obtain Plans, &c. for the erection of a Parliament House,	17807 12 1
3d. (c)	Ditto levied under 45th of His Majesty, part whereof appropriated, as stated below,	44425 19 9
4th. (d)	Ditto levied under 33d and 35th of His Majesty, unappropriated,	20591 3 1
		£86286 18 9½

On these balances your Committee beg leave to remark :—

1st. (a) This sum is to be laid out and expended by Commissioners, who are required by Law to make a Report of their proceedings annually, before the Governor and the two Branches of the Legislature, which Report has not been laid before the House since 1809.

2d. (b) This sum, excepting £500 appropriated for Plans, and mostly expended, remains in the Public Chest.

3d. (c) Of this sum, £10,000 was last Session appropriated for the erection of a Common Gaol in the Town of Three Rivers, in a Bill which was reserved for the signification of His Majesty's pleasure thereon.

£10000 A further sum of £500 was granted for temporary Houses of Correction—and

500 A further sum of £6500 for the Quebec Gaol, has been voted during the present Session.

6500

17000

27425 19 9 Balance unappropriated.

Against this balance are to be charged the following sums, videlicet :

2d. Voted for the Militia during this Session, 12000 0 0

3d. Ditto for Foundlings, 1500 0 0

4th. The Expenses of the Legislature will probably amount to 4000 0 0

1st. The amelioration of the Castle of Saint Lewis, by 48th Oeo. III. Cap. 34th. 5091 16 11½

5th. To make good the deficiency by vote of this Session, 7980 19 1½

£30572 16 0½

The result therefrom is as followeth :—

Dr.		Cr.	
No. 2. Plans of Parliament House,	500 0 0	Balance Account No. 2,	17807 12 1
No. 3. Appropriations from 45 G. III.	17000 0 0	Ditto No. 3,	44425 19 9
No. 4. General appropriations,	30572 16 0½	Ditto No. 4,	20591 3 1
Balance,	44751 18 10½		
	<hr/>		<hr/>
	£82824 14 11		£82824 14 11

Showing an available balance of £44751 18 10½, besides the Duties due and payable subsequent to 5th January, 1812, and the growing Revenue, and the two other sums aforementioned, of £584 13 2½ and £2877 10 8 Currency.

The whole, nevertheless, humbly submitted.

(Signed)

F. BLANCHET,
Chairman.

RAPPORT
sur les
COMPTES PUBLICS

auxquels il est référé à la page 497 des Journaux
imprimés.

Votre Comité après avoir examiné les Comptes depuis le 5 Janvier 1809, jusqu'au 5 Janvier 1812, fait rapport :

1er.

Que le montant de la recette en vertu de la 6e Geo. II. des 4 et 6 Geo III et 14 Geo. III, et des différens Actes du Parlement Provincial, pour l'année finissant le 5 Janvier 1810, est conforme au compte No. 13, voyez Appendice A. vol. 19 des Journaux de la Chambre,

£67932 15 10½

Que le grand total des warrants accordés par Son Excellence le Gouverneur en Chef, sur le Receveur Général, durant ce même période, sans y comprendre les dépenses contingentes de la Législature est £41521 17 Sterling, égal à courant,

46135 7 9

Que les dépenses contingentes de la Législature ont été payées par warrants, et se montent à

2246 7 10

Que les montans suivans ont été payés durant le dit période sous l'autorité des différens Actes de la Législature, comme suit :

Voyez même Appendice et même Volume.

Suiv. compte No. 8 pour l'amélioration de la navigation du fleuve St. Laurent	1623	7	11
Do. No. 14. au Haut-Canada sa proportion des Droits,	4284	7	10½
Do. Aides pour défrayer les dépenses civiles du Gouvernement,	5555	11	1½
Do. Montant des Droits recueillis en vertu de la 41e du Roi jusqu'au 5 Janvier 1809, ci-devant porté à l'avoit par erreur,	5397	6	9½
Do. Pour la Milice,	2500	0	0
Do. Pour arrêter des Déserteurs,	340	0	0
Do. Dépenses encourues pour les Elections Générales,	225	11	1½
Do. Pour le soulagement des personnes dérangées dans leur esprit,	2400	0	0

£22326 4 10

Montant recueilli en vertu de la 41e Geo. III. Chap. 13 et 14.

1103 5 8

Proportion payée au Haut-Canada,

383 17 11½

719 7 9½

Frais de Collection,

126 17 1½

592 10 8

£22918 15 6

Lequel montant, à l'exception de la somme de £5555 11 1½ qui est appropriée et payée pour le soutien du Gouvernement civil; le montant recueilli jusqu'au 5 Janvier 1809, en vertu de la 41e Geo III. Chap. 13 et 14 de £5397 6 9½, et celui de £592 10 8 en vertu du même Acte jusqu'au 5 Janvier 1810, ont inclus dans l'extrait général des warrants sus mentionnés.

Que

Que les sommes prélevées depuis le 6 Janvier 1809, jusqu'au 5e Janvier 1810, pour revenu casuel et territorial, pour amendes et confiscations, et en vertu des Actes suivans : 6e Geo. II. 4e et 6e Geo III. 14e Geo III 33e Geo III. (les sommes prélevées en vertu de cet Acte sont spécialement appropriées à payer les dépenses contingentes de la Législature, et sont portées ici, parce que le déficit annuel est chargé sur la 35e Geo III.) et 41e Geo. III. qui sont en général toutes appropriées au soutien du Gouvernement civil, se montent à

£23263 14 11½

Auxquelles il faut ajouter la somme appropriée et chargée contre la 35e Geo. III.

5555 11 1½

ce qui fait voir que le montant payé par la Province en sus des appropriations spéciales, est de

£28819 6 1

Que l'état du Compte pour droits de Pilotage jusqu'au 5e Janvier 1810, en vertu de la 45e Geo. III. No. 8, Appendice A. Vol. 19, fait voir une balance, à laquelle il n'est pas pourvu de

633 5 1

Référence au No. 4, dans le rapport du Comité sur les Comptes Publics, Page 192, Vol. 18e. des Journaux.

Que l'état No. 10, même Appendice et même Volume fait voir une balance non appropriée applicable à l'amélioration de la navigation intérieure entre Montréal et le Lac St. François, 48e Geo III. Chap. 19e. de

£1683 17 2

et qu'il n'y a rien été dépensé depuis l'année 1807.

Que la somme de £2000, telle qu'appropriée pour l'objet susdit par les 45e et 46e Geo. III, est chargée dans le Compte No. 13, Vol 17, et ensuite portée à l'avoir du susdit Compte No. 10 jusqu'au 5 Janvier, 1810, le montant en entier de la dépense jusqu'à cette date, est de,

courant £1423 5 10

Que le Compte No. 14, par erreur donne crédit pour la somme prélevée en vertu de la 45e Geo. III. et fait voir une balance non appropriée d'après les recettes et déboursés faits en vertu de cet Acte et de ceux des 33e et 35e du Roi, jusqu'au 5 Janvier 1810, y compris la balance de

£16805 8 8½

rapportée de l'année précédente, celle de

£35238 11 2½

N. B. L'erreur ci-dessus mentionnée a été rectifiée par les Comptes de l'année suivante.

La seule remarque que votre Comité trouve en outre nécessaire de faire sur ces Comptes, est que les dépenses incidentes qui ont rapport à la collection du Revenu Provincial de la Couronne, paroissent être accrues considérablement, et que les Comptes ne font pas voir quelle peut en avoir été la cause.

2c.

Que le montant de la recette en vertu des différens Actes en force et pour lequel il a été rendu compte à la Chambre d'Assemblée depuis le 6 Janvier 1810, jusqu'au 5 Janvier 1811, ainsi qu'il paroît suivant Compte No. 13, Appendice B. Volume 19e des Journaux, est de

£70356 10 3

Que le montant en entier des warrants accordés par Son Excellence le Gouverneur en Chef durant ce même période, sans y comprendre les dépenses contingentes de la Législature, est de £49347 4 10 Sterling,

L 2

égal

Égal à courant,			
Que les dépenses contingentes de la Législature, payées par warrants se montent à		54830	5 4½
		3734	7 11
Que les montans suivans ont été payés durant ce même période sous l'autorité de différens Actes de la Législature, comme suit,			
Suivant Compte No. 8, même Appendice et même Volume, pour l'amélioration de la navigation		901	15 10
Do, 14, Do. au Haut-Canada,		1899	14 6
Pour contribuer à payer les dépenses du Gouvernement Civil,		5555	11 1½
		<hr/>	
Droits en vertu de la 4 ^e Geo III, Chap. 13 ^e et 14,		1962	13 3
A déduire pour le Haut-Canada		325	14 2½
		<hr/>	
Pour la Milice,		1636	19 0½
Pour arrêter des Déserteurs,		2500	0 0
Dépenses encourues pour les Elections générales,		250	0 0
Pour le soutien des enfans trouvés et le soulagement des personnes dérangées dans leur esprit,		909	13 1
		1200	0 0
		<hr/>	
		£14853	13 7
Lequel montant à l'exception de la somme de £5555 11 1½ qui est payée pour le soutien du Gouvernement Civil, se trouve inclus dans l'extrait général des warrants sus mentionnés.			
Que les sommes prélevées depuis le 6 ^e Janvier 1810, jusqu'au 5 ^e Janvier 1811, pour Revenu Casuel et territorial pour amendes et confiscations, et en vertu des Actes suivans, 6 ^e Geo II, 4 ^e et 6 ^e Geo. III. 14 Geo III 3 ^e (voyez la remarque faite au Compte de l'année précédente) et 4 ^e Geo. III. sont appropriées généralement pour le soutien du Gouvernement civil et montant à		£22540	0 1½
Auxquelles il faut ajouter la somme appropriée et portée contre la 35 Geo III. 5555 11 1½ fait voir que le montant payé par la Province, en outre des appropriations spéciales, est de		£28095	11 3¼
Que le Compte No. 8, Appendice B. dans le 19 ^e . Vol. des Journaux, la recette en vertu de la 45 ^e . Geo. III. pour l'amélioration de la navigation du Fleuve St. Laurent, paroît être de		£1780	16 8¼
Que la balance de l'année précédente pour laquelle il n'a pas été pourvu est de £633 5 1, et la dépense jusqu'au 5 Janvier 1811. £901 15 10 formant ensemble		£1535	0 11
laquelle déduite, laisse une balance en main de		£245	15 9½
Que par l'état No. 10, même Appendice il paroît que la recette en vertu de la 48 ^e . Geo. III. Chap. 19 ^e . pour l'amélioration de la Navigation intérieure jusqu'au 5 ^e . Janv. 1811, est de		800	9 10
Et la balance en main de l'année présente est de		1683	17 2
		<hr/>	
Et qu'il n'y a aucune somme quelconque de dépensée	formant ensemble,	£2484	7 0
			Que

APPENDICE.

LXXX

Que l'Etat No. 14, rectifie l'erreur des Comptes précédents en tenant compte des sommes prélevées en vertu de la 45e. Geo. III. depuis le 25 Mars, 1805, jusqu'au 5 Janvier, 1810, et donne crédit seulement pour le montant des recettes en vertu des 33e. et 35e. Geo. III, ce qui joint à la Balance de l'année précédente, après en avoir déduit les appropriations qui devoient être chargées contre ce compte ainsi que la dépense de Collection, laisse une balance non appropriée dans la Caisse publique de

£8571 11 4½

Que les Etats No. 15 et 16, donnent crédit pour le montant entier de la recette jusqu'au 5 Janv. 1811, en vertu de l'Acte de la 45e. Geo. III, après avoir déduit les dépenses de Collection, se montant à

£84386 15 9½

Sur lequel il faut déduire les appropriations, Proportions des Droits

au Haut-Canada

£9360 15 11½

Prisons de Québec et Montréal,

22000 0 0

Ditto de

Gaspé,

2000 0 0

33360 15 11½

Ce qui laisse une Balance non appropriée dans la Caisse publique de

£51025 19 9½

Votre Comité conclut ce rapport par la remarque faite au rapport de l'année précédente.

No. 3.

Que le montant des recettes en vertu des différents Actes en force et pour lequel il a été rendu compte à la Chambre d'Assemblée depuis le 6e. Janv. 1811, jusqu'au 5 Janv. 1812, étoit de

£75162 10 4½

Que le montant en entier des Warrants accordés par leurs Excellences les Gouverneurs en Chef et par le Président de la Province durant ce même période sans y comprendre les dépenses contingentes de la Législature, étoit de £49017 13 8 Sterling égal à courant

54464 1 10

Que les dépenses contingentes de la Législature payées par warrants se montent à

3934 7 0

Que les montants suivans ont été payés durant ce même période sous l'autorité de différents Actes de la Législature, comme suit :

Suivant Compte No. 8, mis devant la Chambre pour l'amélioration de la Navigation du Fleuve St. Laurent,

£1563 3 0

Compte No. 13, Au Haut-Canada pour sa proportion des Droits,

1865 17 7½

Do. Do. Pour contribuer au soutien du Gouvernement Civil,

5555 11 1½

Do. Do. Pour la Milice,

2500 0 0

Do. Do. Pour arrêter des Déserteurs

330 0 0

Do. Do. Dépense d'une Election,

30 15 0

Do. Do. Pour les personnes dérangées dans leur esprit et Enfans trouvés,

1500 0 0

Do. No. 6, Droits en vertu de la 41e. Geo. III, 2394 7 4

déduire ce qui a été payé au Haut-Canada 339 12 2

2054 15 2

£15400 1 11

Laquelle somme à l'exception de £5555 11 1½, qui a été payée pour le soutien du Gouvernement

vernement

vernement Civil est inclus dans l'extrait général des warrants susmentionnés.

Que les sommes prélevées entre le 6e. Janvier 1811, et le 5 Janv. 1812, et appropriées généralement pour le soutien du Gouvernement Civil, se montent à £23965 12 9½

Auxquelles il faut ajouter la somme appropriée et chargée contre la 35e. Geo. III.

5555 11 1½

Ce qui montre que le montant payé par la Province, outre les appropriations spéciales, est de

£29521 3 11½

Que l'Etat No. 8, des recettes et déboursés en vertu des Actes de la 45e. et 51e. Geo. III, pour l'amélioration de la Navigation du Fleuve St. Laurent jusqu'au 5 Janvier, 1812, montre qu'il y a une balance non employée dans la Caisse publique de

£584 13 2½

Que par l'Etat No. 10, il paroît que la recette en vertu de la 48e. Geo. III. Chap. 19e. a été de £393 3 7½ jusqu'au 5 Janv. 1812, ce qui joint à la balance de l'année précédente se monte à £2484 7 0½ formant ensemble la somme de £2877 10 8 qui reste dans la Caisse publique.

Que par l'Etat No. 13, après en avoir donné crédit de la Balance de £8571 11 4½ de l'année précédente et de la somme de £29742 9 10½ prélevée en vertu des 33e. Geo. III et 35e. Geo III jusqu'au 5 Janv. 1812, et après avoir déduit sur icelui £2006 7 5 pour la dépense de Collection et £15716 10 9, le tout devant être chargé sur ce fonds excepté le déficit sur la 33e. Geo III, pour l'acquit des dépenses contingentes de la Législature, lequel déficit y est néanmoins inclus, il reste dans la Caisse publique une somme non appropriée montant à

£20591 3 1

Que l'état No. 14 par erreur confond la recette en vertu de 45e. Geo III, avec celle en vertu de la 51e. Geo. III, qui continue le premier; vu que la recette en vertu du dernier est spécialement appropriée à l'érection d'une Maison de Parlement.—Que la Balance dans la Caisse publique le 5e. Janvier, 1811, étoit de

£51025 19 9½

de laquelle il a été approprié par la 51e. Geo. III, Chap. 16, pour la Prison de Montréal

6600 0 0

ce qui laisse une Balance non appropriée, prélevée en vertu de l'Acte de la 45e. Geo. III, de

£44425 19 9½

Qu'il paroît que la recette en vertu de la 51e. Geo. III a été de sur laquelle il faut déduire ce qui a été payé en Compte de la Dépense de Collection,

19831 6 5

£424 13 10

La proportion du Haut-Canada,

1599 0 6

2023 14 4

reste une Balance dans la Caisse publique

£17807 12 1

N. B. Il paroît qu'il doit être chargé sur ladite somme celle de £500 appropriée pour des Plans et estimations laquelle n'est point encore chargée.

Votre Comité prend la liberté de remarquer en outre sur ce compte que dans le montant qui paroît avoir été reçu en vertu de la 51e. Geo. III, y est inclus les sommes restantes et qui n'étoient pas alors dues au 5e. Janvier, 1811, pour droits en vertu de la 45e. Geo. III lorsque les Comptes publics ont été dressés; et que de même le montant des Droits restants et qui n'étoient pas dus, lorsque ce Compte a été clos le 5 Janvier, 1812, ne paroitra que dans le compte qui sera clos au 5e. Janvier, 1813.

Votre Comité remarque qu'une augmentation annuelle se fait sentir dans les dépenses pour la Collection du revenu provincial, dont les détails n'ont point été mis devant la Chambre; et qu'il n'a pas été d'usage de mettre devant la Chambre un Compte de la dépense encourue pour

pour prélever les droits en vertu de la 14e. de Sa Majesté et votre Comité prend la liberté de suggérer qu'il devient nécessaire de demander les détails de ces deux comptes à l'avenir.

Votre Comité de plus fait rapport que par l'Acte de la 48e. Geo. III, il fut statué que le déficit alors porté à £3979 9 7½ dans le fonds applicable au payement des Dépenses contingentes de la Législature et prélevé en vertu de l'Acte de 33e. Geo. III seroit chargé sur d'autres fonds, mais qu'il n'y avoit rien de pourvu pour l'avenir.—Que depuis ce temps la Dépense avoit excédé la recette de la somme de six mille deux cents vingt quatre livres 1s. 10d. ainsi qu'il paroît par l'Etat suivant:

1808 à 1809.		1808 à 1809.	
Dépenses de la Législature,	3077 0 11	Droits recueillis	711 8 4
à 1810		à 1810.	
Do.	2246 7 10	Do. Do.	1916 3 4
à 1811		à 1811.	
Do.	3734 7 11	Do. Do.	2814 2 2
à 1812		à 1812.	
Do. au 5 Janvier,	3934 7 0	Do. au 5 Janvier	1326 8 0
	<hr/>	Déficit,	6224 1 10
	12992 3 8		<hr/>
			12992 3 8

Et qu'icelui a été chargé sans autorité suffisante contre la 35e. Geo. III. votre Comité est cependant d'opinion qu'il devroit l'être et qu'à l'avenir la différence fût chargée soit sur ce fonds ou sur tout autre fonds non approprié.—Votre Comité remarque sur l'Etat précédent que dans le rapport qui établit le déficit premièrement mentionné, il est donné crédit pour le montant entier de la recette, et que le même procédé a eu lieu pour le déficit ci dessus mentionné, sujet néanmoins à être décidé par la Chambre si les sommes payées sur iceux au Haut-Canada doivent être ajoutées ou non au compte qui établit le déficit sur les deux Etats, ce qui est cependant de peu de conséquence, vu que par là un des comptes sera augmenté et l'autre diminué.

Votre Comité considère de plus qu'il est de son devoir de faire rapport que des Droits pour un Montant considérable sont prélevés en vertu des Actes de la 6e. Geo. II. et des 4 & 6 III. desquels il n'est rendu aucun compte à la Chambre d'Assemblée, et dont le montant n'est point appliqué au soutien du Gouvernement Civil de la Province, qui d'après l'information que votre Comité possède, est remis à la Grande-Bretagne par les Officiers de la Douane et payé à l'Echiquier de Sa Majesté, et ce qui paroît à votre Comité, si non contraire à la lettre expresse de la Loi, au moins militer contre l'esprit de la déclaration énoncée dans la 18e. Geo. III. Chap. 12e. et recitée dans la 46e. Clause de l'Acte constitutionnel de la 31e. Geo. III. Chap. 31e.

Votre Comité finalement fait rapport qu'il y avoit les sommes suivantes tant appropriées que non appropriées dans la Caisse Publique, le 5 Janvier 1812, savoir:

1er. (a)	Montant approprié pour l'amélioration de la Navigation,	584 13 2½
2e. (b)	Ditto do de Montréal au Lac St. François,	2877 10 8
	d'une Maison de Parlement,	17807 12 1
3e. (c)	Ditto do. prélevé en vertu de la 45e de Sa Majesté,	
	dont partie est appropriée comme il est ci-dessus établi,	4425 19 9

<p>4c. (d)</p> <p>1er. (a)</p> <p>2e. (b)</p> <p>3e. (c)</p> <p>10000</p> <p>500</p> <p>6500</p> <hr/> <p>17000</p> <p>27425 19 9</p> <hr/> <p>£44425 19 9</p>	<p>Ditto do. non approprié et prélevé en vertu des 33e et 35e de Sa Majesté,</p> <p style="text-align: right;">20591 3 1</p> <hr/> <p style="text-align: right;">£86286 18 9½</p> <p>Sur ces balances votre Comité prend la liberté de remarquer : Cette somme doit être déboursée et employée par les Commissaires qui par la Loi sont requis de faire un rapport annuel de leurs procédés au Gouverneur et aux deux autres branches de la Législature, lequel rapport n'a pas été mis devant la Chambre depuis 1809.</p> <p>Cette somme à l'exception de £ 500 appropriée pour obtenir des plans, et en grande partie dépensée, est déposée dans la Caisse publique.</p> <p>Sur cette somme il y eut £ 10,000 d'appropriée pendant la dernière session pour l'érection d'une Prison commune dans la Ville des Trois-Rivières, par un Bill réservé à Sa Majesté, pour qu'elle ait à signifier son bon plaisir sur icelui.</p> <p>Une autre somme de £500 a été accordée pour des Maisons de Correction Temporaires, et</p> <p>Une autre somme de £6500 a été accordée et votée durant la présente Session pour la Prison de Québec.</p> <p>Balance non appropriée.</p>
--	--

<p>4e. (d)</p>	<p>Contre cette Balance les sommes suivantes doivent être chargées, savoir :</p> <p>2e Votée pour la Milice durant cette Session, 12000 0 0</p> <p>3e. Ditto pour les Enfants trouvés, 1500 0 0</p> <p>4e. Les dépenses de la Législature se monteront probablement à 4000 0 0</p> <p>1er. L'Amélioration faite au Château St. Louis par la 48e Geo. III. Chap. 34. 5091 16 11½</p> <p>5e. pour faire bon du déficit tel que voté dans cette Session. 7980 19 14</p> <hr/> <p style="text-align: right;">£30572 16 0½</p>
----------------	---

Le résultat est comme suit, savoir:—

Dr.	Cr.
No. 2. Plan d'une Maison de Parlement, 500 0 0	Balance suiv. compte No. 2. 17807 12 1
No. 3. Appropriations de la 45e Geo III. 17000 0 0	Do. suivant compte No 3. 44425 19 9
No. 4. Ditto générales, 30572 16 0½	Ditto No 4. 20591 3 1
Balance, 44751 18 10½	

£82824 14 11

Montrant une Balance disponible de £44751 18 10½ outre les droits dus et payables après le 5 Janvier 1812, et le Revenu courant, ainsi que les deux autres sommes ci-dessus mentionnées de £584 13 2½ et de £2877 10 8 courant.

Le tout néanmoins, humblement soumis.

(Signé)

F. BLANCHET, Président.